



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 01/2011 - Jügn 2011 - www.comunbadia.it

L'implant de cogeneraziun nü a San Linert: n proiet inovatif

Bele ala fin dl 2010 él gnü metü en funziun l'implant de cogeneraziun a San Linert, n proiet important che é gnü realisé dala sozieté ACEAT (Agenzia Comunala por Energia, Ambiënt y Teritore S.r.l.) dl Comun de Badia.

L'implant de cogeneraziun cun na rëi de telescialdamënt dà la poscibilitè de scialdè 10 frabicaç publics y/o de proprietè dl Comun: la ciàsa dles uniuns J.B. Runcher, la scolina nòia y la ciàsa di pici, la scora vedla (ex biblioteca), la scora elementara cun la palestra y eventualmënter i locai dla scora de musiga che gnarà realisà, la ciàsa dl mone, la colonia, la ciàsa parochiala. Laprò sarà la poscibilitè de tachè ite i frabicaç dla zona por infrastrutöres turisticas (zona IS) preodüda dal plann urbanistich daite dala scolina nòia.

Do ch'al é gnü lascè fà n pröm proiet por realisé i locai nezesciars por l'im-

va inant a plata 2



Un di pröms proiec dla sozieté nòia dl Comun é stè chël de realisé n implant de cogeneraziun cun na rëi de telescialdamënt por les ciàses publicas y dl Comun a San Linert. Les mascinns y i aparac à ciatè lerch ti locai realisà aposta y tacà pomez ala Ciàsa dles uniuns J.B. Runcher. Sön le retrat l'ombolt Iaco Frenademetz y l'assessur competënt Elmar Irsara cun Carlo Adang, patrùn dla dita che à realisé l'implant.

TLA DETLARAZIUN DI DAVAGNS 2011: 5 X MILE AL COMUN

Le 5 por mille a tò comun por i sorvisc soziai pò ester determinant por la cualité de vita di plü debli. Fajon tûa firma te chësc cheder sostëgneste les ativitès soziales de to Comun.

Por ti dè le 5 x mille dl IRPEF al Comun bàstel Osta firma y l'indicaçion, tla lerch preodüda, dl codesc fiscal dl Comun: 81006190219

INTEGRAZIUN DLES SOMES CHE MËSS GNÌ PAIADES DAI RECOVERÀ TLA CIÀSA DE PALSA

ORGANISAZIUN DE ATIVITÈS POR LA JÈNT ATÈMPADA

SOSTÈGN ALES ASSOZIAZIUNS

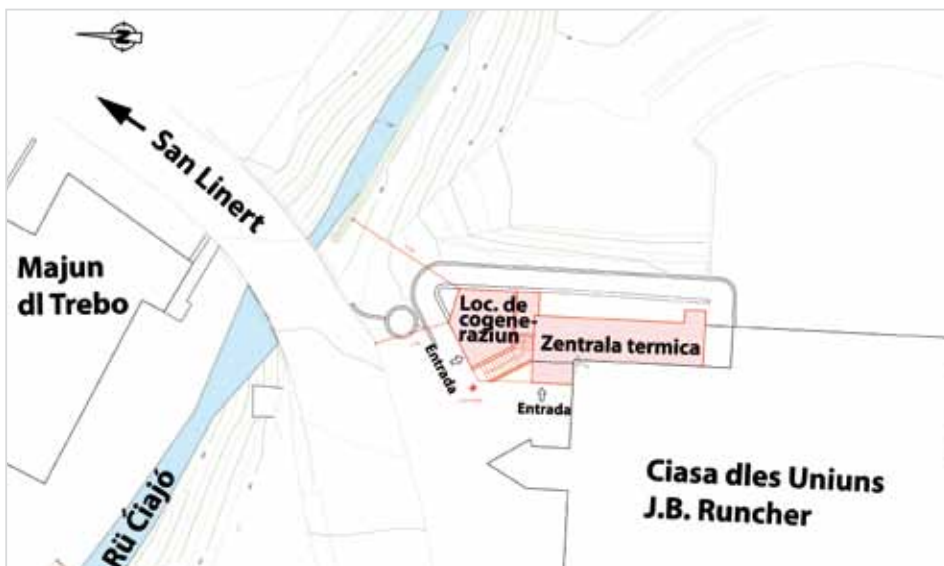
ATIVITÈS POR I JOGN

... Y TRÖP D'ATER



plant nù pomez ala scora elementara, èl gnù mudé post por ti jì adincontra ales esigènzes dl personal scolastich che ne l'aratà nia adatè. Insciò èl gnù cherié la lerch de chëra ch'al jô de-bojègn pomez ala ciasa dles uniuns J.B. Runcher, olach'al é spo gnù realisé la zentrala de dôt l'implant.

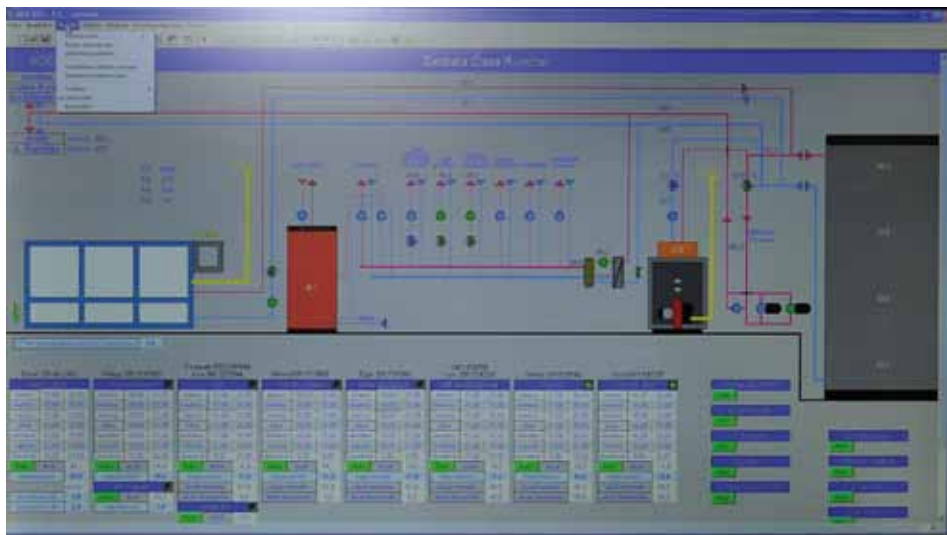
Le vantaje de chësta sort de implant é chël ch'al pò gnì anuzé cotan damì l'energia, arbassan de tröp les spëises por le scialdè di locai y dles ciases publiches. L'implant de cogeneraziun funzionëia en prinzip sciöche n implant de telescialdamënt: le gas metann vëgn borjé zentralmënter te n motor endotermich, che prodüj cialt por dotes les ciases y i locai tacà ite pro l'implant. La desfarènzia danter n implant tradizional y n implant de cogeneraziun é che le motor endotermich mëna implü ciamò n generadù che



Ala fin é l'implant de cogeneraziun por le telescialdamënt y la produziun de forza eletrica gnù realisé i locai che é gnüs tacà pomez ala Ciasa dles uniuns J.B. Runcher. Tl pröm èl preodü dl tachè pomez ala scora elementara.



Dotes les ciases de proprieté dl Comun y les atres ciases publiches é gnüdes tacades ite al implant de cogeneraziun y vëgn sëgn scialdades zentralmënter.



Chi che à ciafè l'autorisaziun dal Comun pò incé programè da ciasa demez, tres internet, les temperatöres y les ores che i locai dla ciasa J.B. Runcher mëss ester scialdà. Insciò vàra incé da sparagné söl scialdamënt.

prodüj tl medémo tēp incé forza eletrica. Insciò vëgnel sfrutè la medéma ressursa (gas metann) dui iadi. Chësc é n sistem de produziun eletrica a rendimënt alt, che vëgn de regola adorè tles industries olach'al é de-bojègn de tröp cialt y tröpa forza eletrica. La lege taliana atuala agevolëia chësta sort de produziun de energia, incé ciodiche les conseguènzes por l'ambiènt é minimales en confrunt a d'atri systems de scialdamënt y de produziun de energia.

La produziun mesana de cialt dl implant nù é de 200 kW, mo interessanta é dantadòt la produziun de forza eletrica che ròia mesanamënter sòn 125 kW. Tl mëis de forà 2011 èl por ejèmpl gnù prodüt 39.000 kWh de forza eletrica che corespogn al consum standard de 117 families por un n mëis.

La forza eletrica prodüta dal implant de cogeneraziun ròia ite tla rèi dla forza eletrica nazionala che fej da gran cotegnidù: ara vëgn venüda sciöche forza eletrica da produziun de cogeneraziun ala sozieté Elettrogreen Spa da Genova, na dita alingrossa che à la lizènzia da podèi gestì forza eletrica che vëgn da fontanes renovables y de cogeneraziun. La venüda dla forza eletrica prodüta dal implant de cogeneraziun é spo incé le „davagn“ dl Comun, che é bun de paie jô tres les entradas na buna pert dles spëises de scialdamënt dles ciases publiches tacades ite. Tl mëis de forà 2011 èl por ejèmpl gnù scodì 2.400,00 euro por la forza eletrica venüda. La forza eletrica por le funzionamënt dl implant de cogeneraziun vëgn tuta dal berch d'Adang, mo chësc consum é minimal respet ala produziun dl implant instës.



I laürs por realisé dôt l'implant é gnüs fač tratan le 2010. Ala fin dl ann restâl ma plü da fà les proes dl implant che é sêgn stlütês jö.



Le pice toch de frabricat che ti é gnü fat pormez ala Ćiasa J.B. Runcher y olach'al é gnü realisé la zentrala dl implant de cogeneraziun passenëia ite dër bun y ne dà degun disturb.

Tres le telescialdamënt se sparagna le Comun, tres la zentralisaziun dles mascînns y dl implant, les spëises de manutenziun di singui implant de scialdamënt dles Ćiasas tacades ite, deperpo che les spëises por le scialdè resta plü o manco les medêmes. N gran sparagn à inće portè l'automaziun y la regolaziun computerisada dl scialdamënt de vigni singul local.

N ater gran vantaje é che düc i controis sön l'implant de cogeneraziun pò gnì fač tres internet cun n codesc d'azès:

chi che à la password pò lì jö i compe-dadus dl consum de vigni local y Ćiasa tacada ite, diretamënter tres internet.

Implü pòl gnì programè danfora tres computer la temperatöra de vigni singul local de vigni Ćiasa, aladò dl debojegn y di orars che i locai vëgn adorà. Por ejèmpl vëgn i locai olache i cors o la musiga tègn sùes proes ma adorà da certes ores, olach'ara va da programè avisa la temperatöra, zënza spreché Ćialt canch'al n'é nia debojegn.

Sorvisc nüs on-line

Da scomencè dal mèis de messè de chèsc ann, gnarà la paleta di sorvisc on-line pità dai comuns de Südtirol ampliada cun na ligna de formulars nüs on-line, realisà dala dita „Informatica Alto Adige S.p.A.“ sön inciaria dl Consorzi di Comuns. Chisc formulars ti darà la poscibilitè ai zitadins, ales associazions y a dites de presentè domandes y/o comunicaziuns te na manira scèmpla y completa tres la rèi zivica de Südtirol (www.provincia.bz.it), sot la rubrica „Sorvisc“, zënza messèi jì de persona te comun.

La condiziun por podèi avèi l'azès ai sorvisc y ai formulars on-line é chèra d'avèi na cherta sanitaria/cherta provinciala di sorvisc (TS-CPS), n letur por la cherta y le codesc PIN. Por ativè la cherta y ciafè n te' letur bàstel damanè dô te Comun, tl Ofize stat zivil (Adalbert Piccolruaz) o tl Ofize dles cûtes/protocol (Mirko Rudifieria).

Chisc é i formulars/sorvisc on-line nüs che gnarà pità dal mèis de messè 2011:

Setur lizënzes:

domanda por podèi daurì n eserzi-ze public (afit de Ćiamenes y apar-tamënc, frisërs, cosmetics y manife-staziuns publiches);

Setur cutes y tribuc:

domanda por l'instalaziun de tofles y scrites de retlam, l'ocupaziun de sper-sa publica o domanda por tachè ite pro la condüta dal'ega paza;

Setur contribuç:

domandes de contribuç ordinars y straordinars por associazions;

Setur polizia de comun:

domanda por la realisaziun de n azès o por l'instalaziun de n spidl dlungia strada;

Setur tecnic y urbanistich:

domanda por l'assegnaziun de na spersa por le frabiché alisiré, doman-da de na certificaziun de destinaziun urbanistica o de atestaziun sön l'abi-tabilitè de n frabricat.

Al resta inant la poscibilitè d'avèi l'azès por verifiché la posiziun personala o dl eserzi-ze che reverda la desgorta dl refodam y dl'ega paza cun les fatures liades a chisc sorvisc (da mète man dal ann 2010).

I sorvisc nüs on-line é da ciafè sot a

www.provinz.bz.it/la/sorvisc/sorvisc-categories.asp

Incuntada cun la popolaziun

L'incuntada dl'aministrazion comunala cun la popolaziun é indò stada l'ocajun por informè la jënt sura i proiec, les initiatives y les ativités che vègn portades inant dal Comun, mo inçe por zacai de damanè val' cossa plü o manco personala.

Do n salüt en cört à l'ombolt Iaco Frenademetz portè dant n valgönes dles chestiuns plü importantes che reverda le Comun. Danter l'ater àl portè dant chisc punc:

Dezijiun dla Provinzia sön le conzet de svilup turistic (Tourismentwicklungskonzept - TEK)

La proposta de conzet de svilup turistic laurada fora dal stüde „Kohl & Partner Südtirol“ cun a cé le dr. Alois Kronbichler y aprovada dal Consèi de Comun tres delibera di 30 de messè dl 2010 odò danfora la realisaziun de 1.100 leç implü ti proscimi 10 agn, da partì sò danter zones turistiche atuales che laöra bele estlusivamenter cun le turism (700 leç), zones turistiche nöies por afitaçiamenes y afitaapartamènc che à atualmènter manco co 16 leç o 4 apartamènc (300 leç) y camping „Sas Dlacia“ a San Ciascian (30 plazes por camping, za. 100 leç). Chèsta proposta é spo gnüda ejaminada y valutada dala Repartiziun provinziala por l'agricoltöra, le turism, le liber fondiari y le catast y dala Junta provinziala che à tres delibera nr. 367 di 14.03.2011 arbassè cotan le numer di leç a desposiziun da podèi realisè: indöt pòl porchèl gnì fat 400 leç indöt y 30 plazes por camping. L'ombolt à porchèl lascè alsavèi che do la minunga dla Junta pòl por intant bastè y canche chisc posc da dormì sarà adorà sò, spo podaràl scinacajo gnì presentè n secundo conzet de svilup turistic por damanè leç laprò.

Co y a chë ti vègnel pa assegné i leç preodüs dal conzet de svilup turistic? Por ci che reverda l'assegnaziun di leç, tla mosöra preodöda dal conzet turistic, y por la creaziun de zones nöies, messarà i interessà naöta dè jö la domanda. L'aministrazion de Comun valutarà spo sce i damananc sta ite ti critèrs por podèi dè jö la domanda y spo inçe les consequènz che l'aumènt de cubatöra po avèi sön le svilup urbanistic, sön la viabilitè y sön la contrada.

I eserzizi esistènc podarà impormò s'anuzé dles poscibilitès d'ampliamènt preodüdes dal conzet de svilup turistic (TEK), canche ai à bele sfrutè daldöt la disponibilitè d'ampliamènt preodüda dai artt. 7 y 8 dl Decret dl Presidènt dla Junta Provinziala di 18.10.2007 che reverda l'ampliamènt cuantitativ y cualitativ di eserzizi. Eventualmènter po i proprietars di eserzizi esistènc damanè de podèi sfrutè tl medèmo tèmp sides les normes de lege suradites, che inçe les desposiziuns sön la basa dl conzet de svilup turistic (TEK). Di 400 leç aprovà dala Junta provinziala pò i eserzizi esistènc anuzé le 70%, deperpo che le rest di leç po gnì realisè da eserzizi cun ativité nia prevalènta (cun manco co 16 leç o 4 apartamènc). Le camping esistènt po realisè alplü 30 plazes nöies do avèi individuè la zona nezesciara. Por ci che reverda la cuantité de leç mascimala a desposiziun de vigni eserzize y la cuantité minima che mèss gnì realisada da eserzizi comerziai nüs vèlèl les normes contignüdes tla delibera aprovada dala Junta provinziala. Implü mèssel, por podèi realisè i leç preodüs, gnì tignì ite les condiziuns urbanistiche dades dant dal Comun y gnì presentè les domandes cun la documentaziun damanada anter i 30.09.2011. Por i agn che vègn sarà da presentè domanda anter i 31 de merz.

Valutaziun dles domandes

Les domandes gnarà valutate da na comisciun de esperc y dal'aministrazion comunala, aladò di critèrs de preferènza stabilis, anter 60 dis dala data de presentaziun. La comisciun de esperc é metüda adöm da chèstes porsones:

- l'ombolt,
- l'assessur al turism,
- l'assessur al'agricoltöra,
- le presidènt dl'Assoziaziun Turistica,
- l'assessur ai laürs publics,
- le presidènt dl HGV,
- le tecnich de Comun (zènta dèrt de usc).

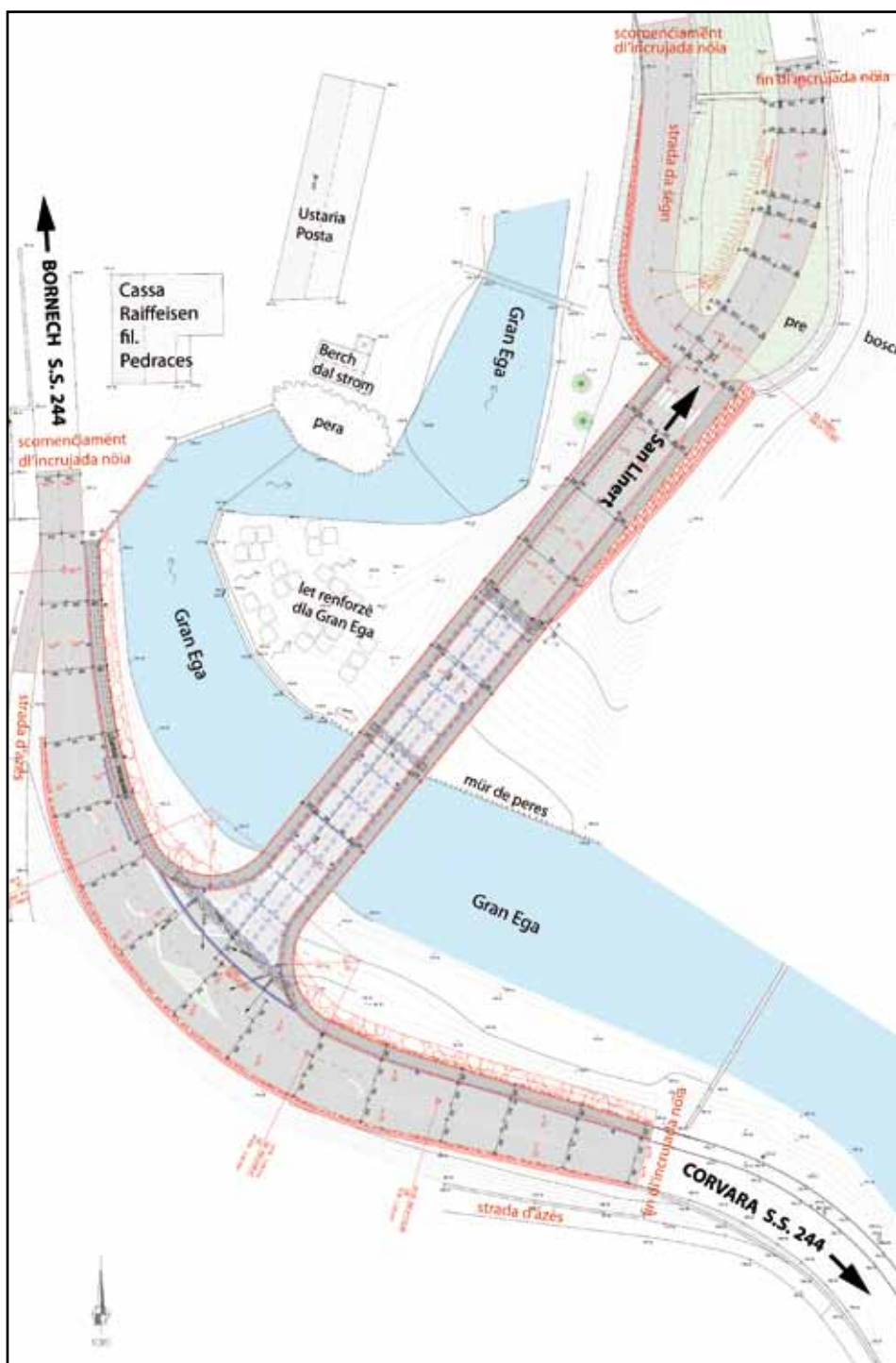
I critèrs aladò de chi ch'al vègn valutè y fat la gradatöra dles domandes presentades é stabilis tl conzet de svilup turistic aprovè dal'aministrazion comunala y dala Junta provinziala. I interessà po ciafè na copia dl conzet de svilup turistic tl Ofize urbanistica dl Comun de Badia.

Ampliamènt dl magazinn di Stüdafüch de Badia

An à intratan bele metü man cun i laürs por l'ampliamènt dl magazinn di Stüdafüch de Badia, pormez ala ciasa dles uniuns J.B. Runcher, dala pert cuntra Junurèis. Aladò dles previjiuns ess i laürs bele messü rovè bindebò



Intratan él gnü ciavè n gran bujun pormez ala ciasa J.B. Runcher, olach'al gnarà spo realisè le magazinn nü di Stüdafüch de Badia.



L'azès nù tres n punt daite dala Cassa Raiffeisen da Pedraces impormetess da òna na pert de limitè le trafich tla pert bassa de Pedraces (incèr l'ambulatore y i.i.), mo dantadöt ti impormetessel a corieres y camions da rovè plü sauri a San Linert, cun la poscibilità de oje diretamènter cuntra Corvara, sce ai vègn da San Linert jö.

inant sègn da d'aisciöda, mo ara n'é nia jüda da tignì ite i tèmps. Porchèl messaràn odèi sciöche i laùrs sciafiarà da jì inant tratan l'istè che vègn, mo a vigni manira mèssi gnì stlùc jö por Nadè dl 2011.

Restrotoraziun dla ciàsa de Comun

Tla sentada di 16 de mà 2011 à le Consèi de Comun aprovè le plann d'atuaziun por la restrotoraziun y l'ampliament dla Ciàsa de Comun a Pedraces, olach'al gnarà fat deplü laùrs por adatè i ofizi y i locai daite y por abiné fora dui locai nüs bas ite che ti gnarà resservà, cuntra le paiament de n fit, al ofize postal. Chèsta é la sóra soluziun por tignì l'ofize postal a Badia, olach'al gniss zènzà stlüt cun la fin dl ann. Le proiet gnarà finanzié en pert cun scioldi dal fond de rotaziun dla Provinzia (450.000,00 euro) y en pert cun contribuè dala Provinzia (320.000,00 euro nia da réte, aladò dla lege provinciala 27/75 art. 5). Les spèises eventuales che resta gnarà corides diretamènter dal Comun.

Punt da jì da Pedraces a San Linert

Al é bele oramai incèr dui agn ch'al gnò baié de realisè n rondel tl zènter da Pedraces, sòn l'incrujada da jì a San Linert, mo an à capì che le Comun ester a òna de surantò cotan de spèises legales por superè l'oposiziun di foresti che é proprietars di apartamènc dl Residence Daniela y de fà cunt cun tèmps valgama lunc por podèi realisè le proiet sciöch'an à planifiché. Porchèl éson indò rovà derevers al plann da realisè n punt sura la Gran Ega, daite dala Cassa Raiffeisen da Pedraces y defora dal Badia Pub, che rovess dala strada prinzipala diretamènter ia dala Ota dla Zisca, sòn la strada da jì sò San Linert. En confrunt al pröm proiet, dess chèsc punt gnì n pü' mènder, cun n pilaster amesa l'ega, che impormèt da lascè demez les cordes por le tignì sò. Insciö messesera incè jì da arbassè i cosc respet al pröm proiet, olach'an à sciazè na spèisa de trèi miliuns d'euro. An porvarà da odèi sce la Provinzia surantòl altamo na pert dles spèises.

Punt de Costa

Al é intratan gnü dè ia i laùrs por la realisaziun dl punt de Costa nù ala dita Cimolai Spa da Pordenone por n import preodü de 1.456.000,00 euro. Pro chèsc import é l'ipo ciàmò da aratè dotes les spèises techniches che é stades cina sègn y che gnarà ciàmò la-

Viabilité a Pedraces cun isoles pedonales



Insciò él preodù de inserì les isoles pedonales olach'an passa ia la gran strada a Pedraces.

prò, deant che stlù ia i laùrs che mes-sess gni rovà por la fin dl'ann 2011.

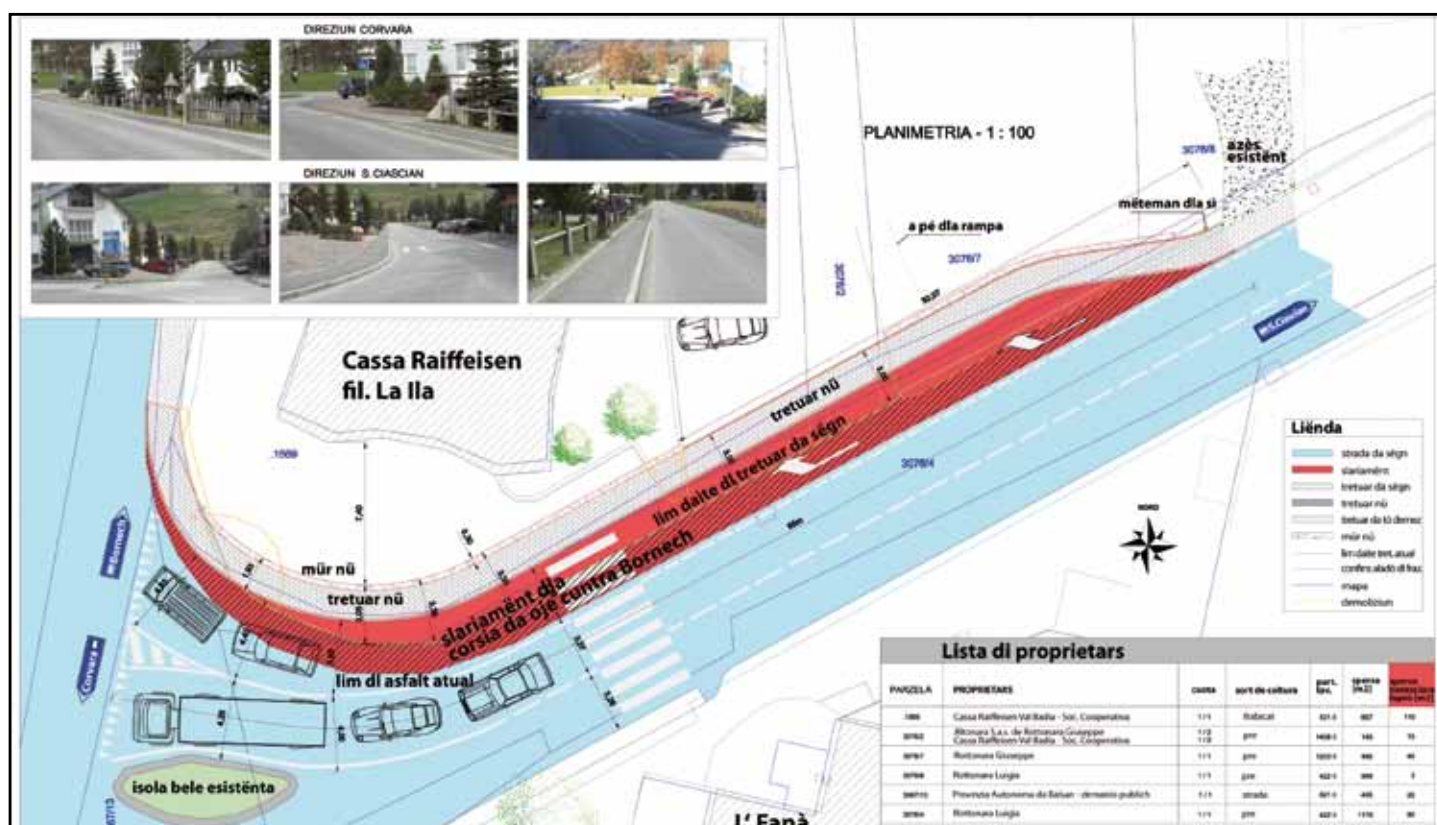
Viabilité nòia a Pedraces

Por arferè jö le trafich y evité ch'al vègnes sorpassè tl zènter da Pedraces y por i garantì na majera segurèza

a chi che passa ia la strada él preodù de slarié n momènt la strada prinzipala y de realisè de pices isoles pedonales amesa strada.

Incrujada nòia a La Ila danter la SS 244 dla Val Badia y la strada provinciala 37 A

Incé pro l'incrujada da La Ila éson rovà te dificoltes cun la realizaziun dl rondel por alisiré le trafich tl zènter de La Ila Bassa. I eserzizi confinanè ne n'é nia a òna de realisè le rondel, incé por la tèma de avèi spo plù trafich dan porta y che le scior se stèntes dedò deplù da rovè pormez. Na secunda chestiun é incé chèra che al n'é de chi



Pro le projet nù dl'incrujada da La Ila él preodù na corsia implù por alisiré le trafich devers de Badia y Bornech.



Le percurs dl tru cultural i va do a chël che gnô pitè cun l'acompagnamënt de na guida dal'Assoziasiun Turistica.

che mina che sc'al vëgn realisé le ron-
del, spo ne sostëgn la Provinzia dedô
nia plü le proiet por la zirconvaziun
dl païsc che é dassenn important por
La Ila. Al é porchël gnü lascé fà n pro-
iet nû por slarié la strada che vëgn da
San Ġascian fora de chël tan ch'al
stais ite na corsia implü por i auti che
oj jöpert cuntra Badia. Insciö podessel
inçe gni alisiré le trafich. Al messarà
gni contatè i proprietars di grunc por
odèi sc'al foss la desponibilitè por re-
alisé le proiet.

Laûrs por l'ega da bëre a La Ila

Denant co stlù jö i laûrs de archirida
de fontanes y de realisaziun de res-
servars y condütes dl'ega da bëre a
La Ila, gnaràl ciàmò fat n resservar ite
a Verda, dlungia Col Maladët. Insciö
messess döt le païsc da La Ila avèi l'e-
ga da bëre garantida por döt l'ann y te
quantitès che messess bastè.

Tru cultural

Te Badia él preodü de abelì cun tofles
y indicaziuns le percurs sòn chël che
l'Assoziasiun Turistica pîta bele da de-
plü agn incà escursciuns cun guida.

Insciö po vigni scior inçe fà dassù la
roda y ciafè les informaziuns lion les
tofles y la picia brosciûra che gniss
partida fora tles assoziaziuns turi-
stiches y te comun. N valgügn posc
y lüsc da paur particolarmënter inte-
ressanc sciöche Anvi, Oies, Rainé,
Alfarèi, Sotciastel, Fussè, Coz, Murin
y Sompunt podarà gni descors dai
sciori che ó odèi plü daimprò i frabi-
càc y les viles tipiches y magari ciarcé
val' speziaria che vëgn pitada ti locai
y tles stües sòn tru.

Caserma di Carabinieri a La Ila

La caserma di Carabinieri da La Ila
vëgn cumprada jö dal Minister di in-
terns, tres la Provinzia da Balsan che ti
pairà fora l'import stabill al Comun de
Badia. L'import definitiv ciàmò da cal-
colè fora ti gnarà comuniché tles pro-
scimes édemes. Intratan à le Comun
bele autorisé i Carabinieri da podèi
anuzé le frabicat.

Laûrs por la despartiziun dles eghe blancès dales fosces a San Ġascian

I laûrs por mëte jö danü les condütes
dal'ega a San Ġascian por podèi

desparti definitivamënter les eghe
blancès dales eghe pazès, de chi
ch'al é debojëgn por podèi garantì n
miù funzionamënt dla sarenara, gnarà
completà poscibilmënter ciàmò chësc
altonn.

Plaza dl zënter a San Ġascian

Al é intratan bele gnü trat jö la ciäsa
de fraziun vedla a San Ġascian. Da
d'altonn jaràl spo inant i laûrs por re-
alisé la plaza, le paiun y val' pice local
da adorè sciöche magazin por deplü
uniuns dl païsc.

La misciun de „Posta eletronica certificada“ (PEC) dl Comun

Dai 1. de jügn dl 2011 à le Comun
de Badia ma plü òna na misciun de
posta eletronica zertificada:
abtei.badia@legalmail.it
Les misciuns vedles de PEC
badia@legalmail.it y abtei@legal-
mail.it é gnüdes tutes demez cun i
1. de jügn 2011.



Le Golf Alta Badia pîta n sorvisc implû por le turism y na poscibilitê de se deverti tl tēmp lēde inće por chi da chilò.

La partezipaziun dl Comun de Badia a d'atres sozietês

Tla sentada dl Consēi de Comun di 28 de forà 2011 él gnü tut la dezijiun de ne lascè nia sò les partezipaziuns dl Comun a n valgönes sozietês privates, tignon en conscidraziun la lege provin-ziala nr. 12 di 16 de novēember 2007. Chēsta lege, che surantòl en pratica les despoziziuns nazionales por ci che reverda la partezipaziun dles amministra-zions publiches a sozietês, i proibēsc inće ai comuns de mēte sò sozietês che prodüj bēgns o sorvisc che n'à nia diretamēnter da nen fà cun súa ativité istituzionala, mo inće da tó sò o mantegnì partezipaziuns (inće sce ma de mendranza) a sozietês che ne prodüj nia bēgns o sorvisc de interès general tl ambit de sűes competēnzes. En pratica ó chēsc di che le Comun pò ma avēi partezipaziuns pro sozietês che va a òna cun les finalitês istituzio-nales dl comun y che prodüj bēgns y sorvisc de interès general.

La dezijiun de mantignì inant la par-tezipaziun a dōtes cater les sozietês é gnüda tuta tignin en conscidraziun deplü criters: l'ACEAT é na sozieté metüda sò dal Comun cun le compit de se cruzié dles chestiuns che à da nen fà cun l'energia y l'ambiēnt y por-chēl àldera da gni portata inant cun chēstes finalitês. La partezipaziun ala Selfin y ala Lignacalor Frenademetz ti porta vigni ann n davagn al Comun y porchēl él inće gnü tut la dezijiun de mantignì inant les cuotes te chēstes sozietês.

Inultima él gnü baié plü dī sura la che-

stiun dl Golf, olache le Comun à dan da n valgügn agn bele metü ite cotan de scioldi y che se damanarà tert o adora indò ch'al vėgnes metü ite capitali nūs. La chestiun é che la gestiun ordinara dla strotōra funzionēia valgamia bun y les entrades cūr inće les spēises. Les

entrades ne cūr indere nia les somes che mēss gni spenüdes por la manu-tenziun dl'infrastrōta che se damana tres indò de gragn intervēnc. Impò à la maioranza dl Consēi de Comun aratè dērt de sostegnì le Golf Alta Badia por le sorvisc che ti vėgn pité al turism.

Le Comun de Badia resta porchēl inant mēmbler de chēstes sozietês:

Golf Alta Badia S.r.l.	Le Comun à le 10,01% dl capital sozial de 50.000,00 euro;
Selfin S.r.l.	Le Comun à le 1,54% dl capital sozial che amunta sò a 364.812,00 euro;
Lignacalor Frenademetz S.p.a.	Le Comun à le 5,87% dl capital sozial che é de 1.328.080,00 euro;
ACEAT S.r.l.	Le Comun é inće le su mēmbler cun dōt le capital de 100.000,00 euro.



La Lignacalor Frenademetz é adöm cun la Selfin na sozieté che ti porta vigni ann n davagn al Comun.

CONVENZIUN DANTER LE COMUN Y L'ASSOZIAZIUN TURISTICA

Sorvisc de interès public che po gnì curà dales associazziuns turistiche

Tla sentada di 28 de forà 2011 à le Consèi de Comun aprovè, sön proposta dl Consorzi provincial dles associazziuns turistiche, la convenziun danter le Comun y l'Assoziaziun Turistica Badia che se surantòl chisc sorvisc:

comunicaziun di nominatifs di turisc al Comun;
redaziun y analisa statistica;
bus por chi che va cui schi y por i turisc por smendri le trafich ti zèntri;
manutenziun di trus da jì a pé y dles sèmenes por escursciuns;
plazes da parchè;
mète fora banc da se sentè ti paìsc y do i trus y cèsch dal ciomènt;
preparaziun y manutenziun dla pista da paslunch*;
tofles de retlam;
manejamènt de implanç sciöche nodadoia, minigolf, ciamps da tennis, parcs di jüc;
coordinaziun de manifestaziuns da mète a jì adöm cun d'atres associazziuns y organisaziuns (musiga, sport, mostres, congrèsc y i.i.);
ofizi informaziuns publics;
redaziun de stampe sciöche calèndri dles manifestaziuns, chertes geografiches y dles sèmenes por ghesch y i.i.
venüda de bilieç por manifestaziuns y prenotaziun de posc;
preparaziun y manutenziun de pistes da jì cun la liösa*;
manutenziun ordinara de trus da jì cun la mountainbike.

Laprò röiel ciàmò chisc sorvisc:

manutenziun di trus da jì a pé d'invern;
abelimènt y iluminaziun da Nadè;
preparaziun dla pista/tru da jì cui schi danter la Capanna Alpina y la Pension Valparol. Le Comun s'impegnèia da dè so contribut meton a desposiziun sù mesi y assiguran inçe n contribut finanziair surapro da fà fora te Junta.

La convenziun vèl da mëteman dai 1. de jenà dl 2011 cina ai 31 de dezèmber 2015.

* Le Comun ne se surantòl degöna responsabilità por l'anuzamènt y la gestiun dles pistes da paslunch. I fiç por l'anuzamènt dl terac y les spèises por la sistemaziun p.ej. de sis rovinades mëss inçe gni surantutes dal'Assoziaziun Turistica.



La gestiun dla pista da paslunch a San Ciascian é öna dles competènzes che vègn surantutes dal'Assoziaziun Turistica aladò dla convenziun firmada cun le Comun.

Laûrs de utilité publica por les violaziuns dl codesc dla strada

Tla sentada di 28 de forà 2011 à le Consèi de Comun deliberé de fà, aladò dl art. 54 dl decret legislatif nr. 274 di 28.08.2000 y dl art. 3 dl decret ministerial di 26.03.2001, na convenziun cun le tribunal da Balsan por i pitè la poscibilitè de fà laûrs de utilité publica por cunt dl Comun a porsones che é gnüdes condanades por ester jüdes cun l'auto sot al efet de alcohol o droghe. Insciò à chëstes porsones na poscibilitè implü por paié les sanzions (impède che cun scioldi).



Chilò podèise ciafè cosses y
ogeç pordüs, che é gnüs
ciafà y dà jö ti Ofizi di ogeç
pordüs de döt Südtirol.

www.fundbüro.it
www.oggettittrovati.it

Por deplü informaziuns
sura le Comun de Badia

www.comunbadia.it

Refodam: tasces bio n'alda nia pro le refodam biologich!

Dal scomenciamënt dl ann po chi dales botèges por lege ma plü ti dè tasces biodegradables a chi che va a cumprè ite, mo chël n'ó nia dî ch'an po les sciurè pro le refodam biologich!

Les tasces biodegradables ne po nia gnì sciurades pro le refodam biologich, deache sceno mësseres gnì coiüdes fora òna por òna denant che le refodam biologich vègnes metü te n implant por la compostaziun dl refodam biologich dla Provinzia. Canche le refodam biologich vègn deposité un de chisc implant mësset bele ester gnü controlè denant ch'al ne sides nia laite patüch che ne tóca nia laprò. Por-chël mës les tasces gnì daurides òna por òna y jotades fora. Al mës spo ince gnì coiü fora materiai y cosses che n'alda nia pro le refodam biodegradabl sciöche p.ej. bozes de plastica, spidl o metai.

Por le refodam biologich él da adorè tasces o sac che se lascia compostè, sciöche por ejèmpl scarnüc de papier aposta che é bele söl marcé. Mo an po ince mète man de renunzié ales tasces de plastica o ince biodegradables ch'an ciafa tles botèghes, porvan de s'ausé da tó tasces de peza ch'an po adorè vigni dé.

Contegnidus por dascia y ciüf sèc

Le Comun de Badia lascia alsavèi che al é indò gnü lascè jò te vigni païsc i contegnidus por sciurè dascia vedla y patüch sèch che vègn romenè sò sègn da d'aisciöda. I containers é da ciafè te chisc posc:

- San Ciascian: plaza sot la scolina
- La Ila: plaza dlungia le ciamp dal sport
- Badia: plaza dl lift da La Crusc

Al é dassènn proibì da sciurè te chisc containers refodam che n'é nia de natöra organica. Chi che vègn abinà gnarà straufà aladò dl regolamënt communal sòn le smaltimënt dl refodam.

Problems che reverda le sorvisc da condüje demez le refodam

L'assessur communal por le refodam, le ciafèr dla dita che condüj demez le refodam tl comun de Badia y l'impiegat dl ofize dles cutes à fat dan da püch



Le gran contegnidü che é gnü metü a desposiziun por podèi sciurè ite dascia y ciüf sèc sòn plaza dl lift a Badia.

n bilanz de chësc sorvisc. Al é gnü fora che al funzionèia valgamia bun, mo impo fòssel tröpes cosses ciàmò da podèi miorè, dantadöt por smendri i cosc che apèsa söl Comun y porchël ince sòn düc i zitadins, mo ince por che nüsc païsc ciàres fora bi nêc, por sconè l'ambiënt y la bela natöra, de chëra ch'i viun düc nos, diretamënter o indiretamënter.

N valgönes cosses olache an MESS assolutamente mudé val':

- tles bënes dal refodam organich ne pòn nia sciurè ite tasces, sportules o d'atri contegnidus che n'é nia fac cun materiai biodegradabl.

Le refodam organich pò ma gnì jotè ite diretamënter o metü te sac che se desfej biologicamënter. De regola ciafon da cumprè sac biodegradabl te vigni botèga de alimentars (al n'é nia miné les sportules che vègn dades fora por cassa, che ne po nia gnì adorades!);

- sce la bëna dal refodam organich é plèna, spo ne pòn nia lascè le ciomënt dlungia;

- le cartun mës gnì sciurè tles baraches aposta y NO tles ciampanes dal papier;

- olach'al vègn lascè i sac dal refodam sòn na plaza o dlungia strada (y

nia te na baraca de lègn), mësset gnì respetè le plann de racoiüda (ciara dessot);

- al mës te vigni cajo gnì respetè le plann de racoiüda dl refodam (ciara dessot);

- trà jò les etichètes cun le codesc a bares dai sac vèrc por arbassè le cunt ala fin ne n'é por nia, deache düc paia te vigni cajo n minim al ann. Implü vègn düc i contribuènc controlà automaticamënter tres n software y chi che dà jò massa püch refodam te n ann, gnarà controlà cotan plü avisa l'ann dedò;

- les botèghes y i artejagn che à cotan de cartun vègn perià da le condüje diretamënter tla desciària de Col Maladèt, por ne suraciarié nia la racoiüda desfarenziada dl refodam;

- al é proibì da lascè condles o bossi de öre vedl ti punç de racoiüda o tles baraches dal cartun;

- al é proibì da ascogne bel anfat ci sort de refodam tles lades de cartun che vègn portades tles baraches dal cartun;

- düc i materiai che ara va da reziclé (papier, cartun, spidl, bossi y i.i.) mësset gnì despartis plü avisa: dantadöt pro le spidl él gnü ciafè tröc materiai che ne tóca nia laprò, sciöche por ejèmpl ceramica. Chësc é stè n gran cost implü por le Comun, che messarà gnì trat ite tres n aumënt dla tarifa por le ciomënt dl ann che vègns;

- i sac dal refodam mësset gnì ciolà adöm indortöra y no lascià mec daveré!

- tl dagnì gnarà fat ciàmo deplü contro y chi che ne se tègn nia ales regoles gnarà straufà aladò dl regolamënt communal por le refodam.

Sc'al ne vègn tl dagnì constatè degügn mioramènc de chësc vers, spo messarà gnì tut demez dai païsc les zones ecologiches (ciampanes) y metü sò n zènter de reziclaje cun cer' orars, olach'al vègn controlè dèr avisa vigni cossa: chësc ne foss dessigü nia tan comot por la jènt y comportass cotan de majeres spèises por le Comun y de conseguèza por düc i zitadins!

Desciaria de Col Maladët

Les sabedes é la desciaria tratan i mëisc de mà, jügn, otober y novëmber da-verta vigni pröma sabeda dl mëis, dales 8.30 ales 11.30. Tratan i mëisc de jenà, forà, merz, auri, messè, agost, setëmber y dezëmber vigni sabeda dl mëis, dales 8.30 ales 11.30

Tla desciaria „Col Maladët“, pòl danter l'ater gnì dè jö chësc patüć
MONTLI VEDLI
CARTUN
BOZES DE PLASTICA, CASSÈTES DE PLASTICA, STYROPOR, TETRAPAK
BOZES DE SPIDL
ÖRE Y GRAS ADORÈ
LÈGN Y LIGNAN
METAI
MATERIAL PLASTICH INGOMBRANT
BOSSI DE ALUMINIUM

I orars de daurida nüs dla
desciaria de Col Maladët é:
dal lönesc al vëndres,
dales 8.30 ales 11.30



Racoiüda despartida por de gragn „produzënc“

L'aministraziun de comun inviëia chi che à tröp refodam da reziclé, dandadöt sc'ara se trata de de gran cuantitès de cartun, sciöche por ejèmpl i artejans y chi dales botèghes, da le condüje diretamënter sön la desciaria de „Col Maladët“. Ma insciö pòn evité de suraciarié i punç de racoiüda ti païsc (baraches dal cartun y ciampenes). Chësc é n gran problem, dantadöt sce de gran cuantitès de refodam resta plü dî, gonot tratan le fin dl'edema, sot le tēmp: al ciara fora n bel gran scich y nusc païsc ne fej nia na bela figöra. L'aministraziun renga-ziëia bele danperfora por Osta comprenjiun y Osc impègn!



Chësc ne dess nia sozède!

Sc'i adorëis val' informaziun plü avisa sura la desciaria de Col Maladët, podëise cherdè sō Reinhard Mahlknecht, che é la porsona de referimënt, al numer de telefonn 0474 41 29 00 o incé menè na e-mail a: info@bzgpust.it.

Plann de racoiüda dl öre adorè 2011

I teminns por la racoiüda dl öre adorè tl pröm semester de chësc ann é intratan bele passà. I proscimi tl Comun de Badia sarà da d'altonn y plü avisa le lönesc, ai 10.10.2011, y le mertesc, ai 11.10.2011.

Por domandes, comunicaziuns y informaziuns pòn contatè la dita inciariada por la racoiüda „Dabrin-ger recycling S.r.l.“ da Feldthurns al numer de telefonn 0472-979700 (Fax 0472-979710).

PLANN DE RACOIÜDA DL REFODAM

	CIOMÈNT DE REST		CIOMÈNT DE REST DA PODÈI REZICLÉ		REFODAM ORGANICH	
	Sac vërc		Bënes dal ciomënt (bidoni)		Bënes dal refodam organich	
	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica
Lönesc				●	●	●
Mertesc	●	●	●	●		
Mercui				●		●
Jöbia				●	●	●
Vëndres	●	●	●	●		
Sabeda				●		●

Notizies dales sentades de Junta

Sentada di 09.12.2010

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por l'ampliament dla scora mesana da La Ila fac dala dita Bioc Bau S.r.l. da san Martin. La spèisa indöt convalidada dal arch. Giuseppe Nagler amunta sö a 331.799,09 euro (+ CVA).

Al é gnü fat fora de aprovè l'oferta dl stüde technich HBPM da Porsenü por surantö la responsabilitè dl proiet pro i laùrs d'ampliament dla scora mesana da La Ila. La spèisa aprovada é de 2.971,33 euro (contribut integratif y CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta presentada dal stüde technich HBPM da Porsenü, rapresentè dal inj. Julius Mühlögger sciöche responsabl dl proiet, por i laùrs de costruziun de n tretuar y dla sistemaziun dla strada danter l'incrujada da Funtanacia y La Ila Alta. La spèisa aprovada é de 1.055,98 euro (contribut integratif y CVA laprò).

Sentada di 16.12.2010

La Junta à aprovè al'unanimité de païé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elençadas por na spèisa de 56.407,55 euro indöt:

- RGB dei Rech F.lli: 4.644,60 euro por laùrs da asfaltè tla strada Ninz a La Ila;
- Signal & Traffic Consult S.r.l.: 2.283,65 euro por tofles dla strada verticales;
- Uniun Sport Amat. San Ciascian: 13.335,98 euro sciöche contribut straordinar por lignan che é gnü adorè por laùrs pro le ciamp dal sport da San Ciascian;
- Vaja GmbH: 23.940,58 euro por le ressanamënt dla condüta dal'ega da bëre danter le „Durnis Pub“ y la farmacia a La Ila;
- Eco Research S.r.l.: 276,00 euro por analisè na proa dl'ega dl resservar „Ruac II“;
- Inj. Emerich Pedratscher: 428,40 euro por la realisaziuns di planns da sciampè en cajo de medefüch por la scolina da La Ila;
- Irsara Antonio: 369,60 euro por brèies de lersc por laùrs incèr la scolina da San Ciascian;
- Impianti Colfosco S.p.a.: 4.815,55

euro por laùrs sön le toch de strada danter Pedraces y la „Pension Rungg“.

- Impianti Colfosco S.p.a.: 4.351,04 euro por laùrs desvalis;
- Soc. Cooperativa Elettric. Badia: 1.262,15 euro por forza eletrica por la costruziun dla scolina nòia de Badia (setèmbër y otober 2010);
- Daria Valentin: 700,00 euro por la realisaziun y l'adatamënt di tesç por le „Tru cultural“.

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs y la perizia de varianta por i laùrs daitefora (lot 2) dla staziun di Carabinieri tla zona Boscaplan nord a La Ila. L'import implü che messarà gnì palé, aladò dla relaziun presentada dal arch. Karl Heinz Castlunger, é de 100.679,56 euro (+ CVA).

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs fac dala dita da frabiché Bioc Bau S.r.l. da San Martin por la restrotraziun dla scolina vedla de Badia (Ciasa di pici), aladò dla documentaziun presentada dal arch. Osvaldo Valentini. La spèisa aprovada é de 258.911,34 euro (+ CVA).

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs, le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por ci che reverda les talaes, les finestres y i üsc daite pro la scolina nòia de Badia, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Erich Agreiter. Aladò dl stat final y dl zerti-

ficat de esecuziun regulara di laùrs amunta la spèisa por i laùrs fac dala dita Wolf Artec S.r.l. da Natz-Schabs sö a 192.462,75 euro (+ CVA) indöt.

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs, le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por l'implant termo sanitar y de ventilaziun dla scolina nòia de Badia. L'import nù aprovè, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Erich Agreiter, é de 180.594,83 euro (+ CVA).

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs, le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por les condütes de iluminaziun y i implanç multimedia por la scolina nòia de Badia. La spèisa totala por i laùrs fac dala dita Verginer Martino S.a.s. da San Martin, aladò dla documentaziun nòia presentada dal arch. Erich Agreiter, é de 51.369,67 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs, le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs da moler y da isolè pro la scolina nòia de Badia. La spèisa aprovada por i laùrs fac dala dita Decor S.r.l. da La Val é de 43.420,56 euro indöt (CVA laprò).

Sön proposta dl Consorzi di Comuns é gnü aprovè na convenziun cun la Telecom Italia S.p.a. che vèl sciöche assiguraziun por i dagns che vègn o



L'implant por l'ega da bëre pro le resservar da Ruac a La Ila.

che podess gnì gaujà dala Telecom ales infrastrutöres y ales proprietês dl Comun.

Sentada di 23.12.2010

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prîsc nûs, le stat final y le certificat de esecuziun regulara di laûrs da feur faç dala dita Lanz Metall S.a.s. da Toblach pro la scolina nòia de Badia. La spëisa aprovada, aladò dla documentaziun nòia presentada dal arch. Erich Agreiter, amunta sö a 104.186,87 euro (CVA y cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prîsc nûs, le stat final y le certificat de esecuziun regulara di laûrs por ci che reverda na pert di mebli (che realisà en seria) por la scolina nòia de Badia. La soma totala da messèi ti paié ala dita Pedacta S.r.l. da Lana, aladò dla documentaziun nòia, é de 74.441,26 euro indöt.

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prîsc nûs, le stat final y le certificat de esecuziun regulara di laûrs da funzist pro la scolina nòia de Badia. La spëisa aprovada por i laûrs faç dala dita Erlacher David S.a.s. da San Martin, aladò dla documentaziun nòia presentada dal arch. Erich Agreiter, é de 77.238,25 euro indöt (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Pedacta S.r.l. da Lana por mebli che vègn adorà por la scora elementara da La Ila. La spëisa aprovada é de 1.680,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Pedacta S.r.l. da Lana por mebli da destiné ala scora mesana da La Ila. La spëisa aprovada é de 3.500,40 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Lux Italia por la cumpra de n ciüciastöp por la scolina da San Ciascian. La spëisa aprovada é de 1.900,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le contrat de anuzamënt dl terac y di locai por l'implant de cogeneraziun a San Linert danter la sozieté ACEAT Badia S.r.l. y le Comun de Badia.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco - Cave Sarè S.p.a. le laûr da desparè tratan la sajun da d'invern 2010-2011 por les fraziuns da



I laûrs pro la scolina nòia de Badia é sègn stlüt jö.

San Ciascian, La Ila y Badia. I prîsc faç fora é de 158,00 euro/h por la pachera, 93,00 euro/h pro le camion da menè demez la nëi y de 27,00 euro/m³ por la saurun. Al é incè gnü fat fora de ti surandè a Werner Valentin de Badia le laûr da desparè tla fraziun da Pedraces, sciöche ciafêr dl Unimog che vègn metü a desposiziun dal Comun, por n paiamënt de 30,00 euro/h + CVA. Laprò é gnü aprovè de ti surandè ala dita Innova S.r.l. l'inciaria da condüje le sè por la strada al prîsc de 78,00 euro/t + CVA por dōta la sajun da d'invern 2010/2011. La spëisa aprovada é de 48.000,00 euro indöt.

Sentada di 13.01.2011

Les 18 unitês abitative venüdes a foresti da residenc o da agenzies imobiliaries tl ann 2010 é gnüdes tlasificades tla prōma categoria ai fins dl'aplicaziun dla cūta de sojornanza.

Al é gnü aprovè le stat final y le certificat de esecuziun regulara di laûrs da zumpradü y da tlomper pro la scolina nòia de Badia, faç dala dita Zimmerhofer S.p.a. da Türesc. La spëisa totala aprovada é de 142.042,26 euro (+ CVA).

Al é gnü fat fora de invié ia la prozedōra d'espropriaziun dl grunt che va debojègn por la realisaziun dl'incrujada nòia da jì da Pedraces a San Linert, calcolan na spëisa de zirca 215.000,00 euro da paié fora sciöche indenité de espropriaziun.

Al é gnü fat fora de nominé l'inj. Julius Mühlögger (HBPM Injiniers S.r.l.) da

Porsenü sciöche responsabl dla fasa da scrì fora i laûrs y dl'esecuziun di laûrs pro le proiet por la realisaziun dl magazinn nū di stōdafüch de Badia. La spëisa aprovada é de 20.341,54 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè l'inciaria al arch. Osvaldo Valentini por la proietaziun preliminara dl frabicat da destiné ala scora de musiga dla Val Badia y por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla scora elementara de Badia. La spëisa aprovada é de 18.836,90 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè l'inciaria al arch. Osvaldo Valentini da fà la proietaziun preliminara y definitiva por l'ampliamënt y la restrotoraziun dla ciasa de Comun. La spëisa aprovada é de 20.153,25 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Herbert Lanz da Bornech l'inciaria por la proietaziun dl tretuar danter Costadedi y Ciampidel a San Ciascian. La spëisa aprovada é de 11.606,40 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de ti afité ala Cooperativa sozuala a.r.l. Casa Bimbo da Balsan le frabicat dla scolina vedla restrotoré aposta por cherié na lerch adeguada por la Ciasa di pici da mëtteman dai 01.09.2010 cina ai 31.08.2016, cun la poscibilitè de renovè le contrat chitamënter por 6 agn laprò sce òna dles dōes perts ne le desdij nia denant. Le prîsc dl fin anual é de 14.400,00 euro da paié te 12 rates da 1.200,00 euro la òna. I aumènc gnarà faç vigni ann

aladò d'l'indesc d'aument di prisc de consum determinà dal ISTAT.

Sentada di 20.01.2011

La Junta à aprovè al'unanimité de paié fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 667.725,38 euro indöt:

- Gaidra de Schuen Jakob & Co. Snc.: 914,60 euro por coltrines da mëte sò tla Ciasa di pici a San Linert;
- Signal & Traffico Consult Srl.: 1.713,44 euro por spidli da mëte sòn les incrujades stradales;
- Bauexpert Srl.: 776,40 euro por laùrs desvalis;
- Gaidra de Schuen Jakob & Co. Snc.: 995,88 euro por coltrines da mëte sò tla scolina da La Ila;
- Davide Records Sas.: 898,80 euro por deplù laùrs tecnics pro la ciasa dles uniuns J.B. Runcher;
- Erlacher Herbert & R. Srl.: 2.880,00 euro por laùrs pro la canalisaziun tla zona d'espansiun Armuntarora a San Ciascian;
- Trebo Lois: 2.400,00 euro por la redaziun de tesć por les tofles dl „Tru cultural“;
- Frenademetz Albert: 572,52 euro por laùrs da colie n tumbin cun la rēi dla canalisaziun dles eghes blančes a San Ciascian;
- Castlunger Karl Heinz: 2.870,40 euro por le plann d'atuaziun dla zona d'espansiun Boscdaplan V a La Ila;
- De Lazzer Walter: 963,80 euro por laùrs da pozenē les finestres dla Ciasa dla Cultura a La Ila;
- Findolomit Srl.: 220.000,00 euro sciöche pröma rata por la cumpra dla Caserma di Carabinieri a La Ila;
- Aquatherm: 1.738,66 euro por materiali da adorē pro ressersars;
- Nistem Snc.: 611,14 euro por n funz metü jö tl local di stüdafüch a Badia;
- SGS – Soc. Geo Servizi Srl.: 8.953,74 euro por le proiet di laùrs de completamēt pro le tunel da La Crusc;
- Provincia da Balsan: 421.436,00 euro sciöche retüda al fond de rotaziun por imprēsc ciafà por la zona d'espansiun Plaön.

Al é gnü fat fora de ti paié fora le contribut ordinar de 7.000,00 euro al Comité de gestiun dla ciasa J.B. Rinna a San Ciascian y n contribut straordinar de 24.175,00 euro ai Stüdafüch da La Ila por la cumpra de n auto nü.

Al é gnü aprovè le 1. verbal de concordamēt di prisc nüs por i laùrs de sistemaziun defora ia pro la scolina

nöia de Badia dà ia ala dita Taubau Srl da Sterzing. Aladò dla documentaziun nöia presentada dal arch. Erich Agreiter röiel laprò na spëisa de 45.604,89 euro. La spëisa indöt por i laùrs suradić é de 244.560,50 euro (cosć de segurēza laprò).

Sentada di 27.01.2011

Aladò d'l'oferta presentada dal inj. Julius Mühlögger dl stüde technich HBPM da Porsenü por i laùrs implü da messēi fà sciöche responsabl di laùrs de costruziun dla scolina nöia de Badia é gnü aprovè de ti surandē i laùrs che é rovà laprò por na spëisa de 12.622,47 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandē al inj. Julius Mühlögger l'inciaria da fà le proiet esecutif por la canalisaziun despartida dles eghes blančes y fosces da San Ciascian – lot III. La spëisa aprovada é de 8.315,73 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de inciariē le stüde technich de Harald Dapunt da Corvara por la proietaziun dl implant da muntēr deforaia pro la scolina nöia de Badia (implant da deleghē la dlacia tles sales de tēt y d'atri), la proietaziun dl implant dal telefonn y le plann de segurēza. La spëisa aprovada é de 1.916,92 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandē al inj. Julius Mühlögger l'inciaria da fà le proiet esecutif por la canalisaziun despartida dles eghes blančes y fosces da San Ciascian – lot IV (str. Sopla). La spëisa aprovada é de 5.232,28 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de inciariē la sozietē HTM S.r.l. da San Martin de fà la proietaziun esecutiva por l'ampliamēt dl magazinn di Stüdafüch de Badia y de surantó la direziun di laùrs, la licuidaziun, la contabilitē y la segurēza dl proiet. La spëisa aprovada é de 111.892,79 euro indöt (CVA y contribut integratif laprò).

Aladò dla documentaziun presentada dal inj. Fritz Starke da Balsan, le diretur di laùrs pro le proiet de ressanamēt dla condüta d'ega da bëre a La Ila (pert 10 – poz da Ruac), é gnü aprovè na spëisa implü de 14.731,99 euro (CVA laprò) por les proes da pumpē l'ega pro i dui poc. I laùrs é gnüs da ia ala dita Moiola V. y R. Snc. da Roverbella (MN).

Al é gnü aprovè de ti surandē l'inciaria

al arch. Sigrid Piccolruaz por la proietaziun esecutiva dles strotöres de sorvisc tla localitē Capanna Alpina a San Ciascian. La spëisa aprovada é de 10.554,31 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Sentada di 03.02.2011

La Junta à aprovè al'unanimité de paié fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 206.479,13 euro indöt:

- Electro Ladinia Snc.: 6.777,56 euro por laùrs de manutenziun dl'illuminaziun publica y materiali desvalis;
- Alarmtechnik GmbH: 862,44 euro por laùrs pro l'implant dal telefonn tla Ciasa de Cultura a La Ila;
- Electro Ladinia Snc.: 881,28 euro por pirns y materiali de manutenziun dl'illuminaziun publica;
- Leitner Hubert Sas.: 2.043,26 euro por löms da mëte tl'ofize dla Polizia de Comun;
- Termo Badia de Irsara Herbert: 5.145,60 euro por laùrs de manutenziun straordinaria pro le ciamp dal sport a La Ila;
- Iori Iolanda: 5.970,00 euro por laùrs da pozenē la nodadoia y la caserma di Carabinieri a La Ila;
- Ligna Calor Spa: 7.846,40 euro por spëises da tachē ite la caserma di Carabinieri ala rēi de telescialdamēt;
- Istitut Ladin „Micurà de Rü“: 15.000,00 euro por chertes de toponomastica da partì fora te dōtes les families;
- Innova Srl.: 12.048,19 euro por sē da sterne sòn strada;
- Aldebra Spa.: 384,00 euro por n switch por le server;
- Consorzi Canalisaziun Alta Badia: 84.127,46 euro por laùrs desvalis pro les canalisaziuns d'ega;
- Impianti Colfosco Spa.: 41.460,00 euro por le tretuar da Pedraces cina ite dal Hotel Teresa;
- Avv. Silvio Belardi: 17.032,94 euro por l'inciaria anuala de consulēza le-gala dl ann 2010;
- Gufler Holzwerkstatt Snc.: 6.900,00 euro por laùrs da tistler daite tla scolina nöia a San Linert.

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regolara di laùrs de ressanamēt dl tretuar danter le zēnter da Pedraces cina ite dal Hotel Teresa, fać dala dita Impianti Colfosco Spa, aladò dla documentaziun presentada dal inj. Herbert Lanz. La spëisa indöt amunta sò a 34.550,00 euro (+ CVA).

Variaziun al bilanz 2011 (Sentada di 28.02.2011)

ENTRADES	
Entrades - Titul I-II-III	
Irap (majera entrada)	4.144,00 €
Agricoltöra - contribut dala Provinzia por mioré bosch y pastöres y por d'atres initiatives agricolas	4.433,00 €
Tarifa smaltimënt eghes pazes (majera entrada)	3.772,00 €
Total entrades (titui I-II+III)	12.349,00 €
Trasferimënc de capitai - Titul IV	
Entrades dala venüda de grunc y/o frabica (girofondi permuta grunt Sotrù)	14.700,00 €
Contribut dal Consorzi BIM por operes publiches	6.794,00 €
Contribut dala Provinzia (Prot. ziv.) por l'ampliamënt dl magazinn di Stüdafüch Badia	986.787,32 €
Retüda de spëises da privač por l'urbanisaziun primara dla zona "Plaön"	7.249,00 €
Contribut dala Provinzia por la compra dl grunt por le frabiché alisiré - Zona d'espansiun Armuntarora II	525.000,00 €
Entrades dala venüda de grunc por le frabiché alisiré - Zona d'espansiun Armuntarora II	525.000,00 €
Retüda de spëises da privač por l'urbanisaziun primara dla zona Armuntarora II	81.000,00 €
Contribut dala Provinzia por l'urbanisaziun primara pro la zona d'espansiun Armuntarora II	40.000,00 €
Retüda de spëises da privač por l'urbanisaziun secondara dla zona Armuntarora II	37.000,00 €
Contribut dla Provinzia por l'urbanisaziun secondara pro la zona d'espansiun Armuntarora II resservada al frabiché alisiré	55.000,00 €
Total entrades (titul IV)	2.278.530,32 €
Imprësc y finanziaimënc - Titul V	
Imprëst dal fond de rotaziun dla Provinzia por la compra dl grunt por la zona d'espansiun Armuntarora II	525.000,00 €
Antizipaziuns de cassa	480.000,00 €
Total entrades (titul VI)	1.005.000,00 €
ENTRADES INDÖT	3.295.879,32 €

SPËISES	
Spëises corëntes - Titul I	
Descriziun	Import
Amininistrazion generala - elaboraziun paiaimënc dal c/c	1.000,00 €
Aministrazion generala - dërc de segreteria che i speta ala Regiun Trentin Südtirol	-1.800,00 €
Aministrazion generala - dërc de segreteria che i speta ala Provinzia da Balsan	1.800,00 €
Total spëises (titul I)	1.000,00 €
Investimënc - Titul II	
Cumpra, costruziun y manutenziun de proprietës imobiliaries (girofondi permuta grunt Sotrù)	14.700,00 €
Spëises por la costruziun dla scolina nöia de Badia (func, aredamënt, spangler, spëises techniches, feur)	92.000,00 €
Scora mesana (mebli y atrezatöres)	2.800,00 €
Tretuar Čiampidel - Costadedoi (spëises techniches)	207,00 €
Ampliamënt dl magazinn di Stüdafüch de Badia	986.787,32 €
Restrotoraziun dla čiasa di pici (spëises romenë sö)	983,00 €
Cumpra de atrezatöres por l'ambulatorio da Pedraces (grup eletrogenn)	9.720,00 €
Spëises por mioré bosč, pastöres y munts	4.433,00 €
Spëises d'urbanisaziun zona d'espansiun "Plaön"	7.249,00 €
Cumpra dl grunt por le frabiché alisiré - zona Armuntarora II	1.050.000,00 €
Urbanisaziun primara dla zona d'espansiun Armuntarora II	121.000,00 €
Total spëises (titul II)	2.289.879,32 €
Retüda de imprësc - Titul III	
Retüdes al fond de rotaziun - zona d'espansiun Armuntarora II	525.000,00 €
Retüdes de antizipaziuns de cassa	480.000,00 €
Total spëises (titul IV)	1.005.000,00 €
SPËISES INDÖT	3.295.879,32 €



Sentada di 10.02.2011

Al é gnü aprovè de scri fora i laùrs por l'ampliamènt dl magazinn di Stüdafüch de Badia, che ti gnarà afidà ala dita che presentèia l'oferta plö conveniènta. Le finanziamènt vègn garanti tres n contribut provincial de 910.239,83 euro bele conzedü y dal Comun por le rest dles spèises.

Sentada di 17.02.2011

Al é gnü aprovè de cumprè na stampana laser nöia y de n monitor por l'ofize lizènzes, aladò dl'oferta dla dita Sidera BZ Srl. La spèisa é de 494,40 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Aldebra Spa por 5 computer y 4 lizènzes por le pachet de programs MS Office 2010. La spèisa aprovada é de 5.988,00 euro (CVA laprò).

Sön la basa dles spèises albüdes por le smaltimènt dl refodam tl 2010 che amunta sö a 576.425,79 euro (+ CVA) é gnü aprovè la tarifa nöia por l'ann 2011. La tarifa nöia é de 0,0711 euro/liter (+ 10% CVA) che vègn aplicada söl total di sac dal refodam che vègn da jö da vigni utènt.

Al é gnü aprovè le proiet esecutif por la canalisaziun despartida dles eghes blançes y fosces da San Ciascian – lot III – coliamènt Pecèi. La spèisa aprovada amunta sö a 558.120,29 euro indöt.

Al é gnü aprovè l'oferta presentada dal arch. Erich Agreiter por la redaziun dl proiet definitiv y esecutif, la direziun di laùrs, la contabilitè finala y les mosoraziuns che va debojègn por la realisaziun dla plaza de dljia nöia a San Ciascian. La spèisa aprovada é de 19.344,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè de ti surandè al inj. Emerich Pedratscher l'inciarìa por la proietaziun y la direziun di laùrs por la realisaziun dl implant dal strom tl ambit dla restrotoraziun dla ciàsa de Comun. La spèisa aprovada amunta sö a 8.270,32 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al stüde I&M Ingenieure di injiniers Michael Irschara y Franz Miribung da Bornech la proietaziun y la direziun di laùrs por la realisaziun dles infrastrotöres dla zona d'espansiun „Armuntarora 2“ a San Ciascian. La spèisa aprovada é



Te deplü posc é gnü metü sö, en colaboraziun cun la Provincia da Balsan, tofles che informèia sura l'appartenènta dles Dolomites al patrimone Unesco.

de 10.793,69 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè de scri fora i laùrs por la trasformaziun y le ressanamènt dla canalisaziun dles eghes a San Ciascian – lot IV – str. Soplà, olach'al vègn inciarié la dita che presentèia la miù oferta. Le prisc de basa por l'apaltaziun di laùrs é de 135.966,31 euro (CVA y cosc de segurèza laprò).

Al é gnü arlungé le contrat cun la dita „Ökoline Srl“ da Bornech dai 01.05.2011 ai 31.10.2011 por le sorvisc de racoiüda despartida dl ciomènt y dles lavadöres. La spèisa aprovada é de 125.000,00 euro.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Jungmann da Porsenü por n canape da mète te öna dles abitaziuns dl Comun a San Ciascian. La spèisa é de 689,00 euro (CVA laprò).

Sentada di 24.02.2011

Al é gnü fat fora la tarifa por l'ega da bère che amunta sö a 0,2799 euro/m³ (l'ega che vègn adorada tles stales n'é nia da paié) y por le smaltimènt dl'ega paza che é de 0,2933 euro/m³. Por i mèmberi dl'interessènta Picedel é gnü aprovè na tarifa arbassada dl 50%, aladò dla delibera dl Consèi de Comun nr. 40 di 30.07.2010. Le piamènt dles fatures po gnü fat anter i 30 dis dala data de emisciun y por les somes che va sura i 2.585,00 euro pöl gnü conzedü dles paié te döes rates, a 30 y a 90 dis dala data de emisciun dla fatura.

Al é gnü aprovè de ti afité al Sorvisc

ai Jogn n local dla ciàsa dles uniuns J.B. Runcher. Le local vègn afité por debann da mète man dai 01.03.2011 y por 5 agn y dess gnü adorè da deplü grups di jogn de Badia: SKJ Badia, Schira Jonila, Ministranc, Jonèza da paur. Responsabl de danns eventuai o de na maladoranza dl local é le Sorvisc ai Jogn Val Badia.

Al é gnü aprovè le stat final di laùrs de completamènt dles infrastrotöres tla zona d'espansiun Ninz 3 a La Ila, fac dala dita Verginer Srl da San Martin. La spèisa aprovada é de 3.124,54 euro.

Sentada di 09.03.2011

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Bernardi Sas da Bornech por n purificadü d'aria da mète tla scora elementara de Badia. La spèisa aprovada é de 1.380,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè de trasferì les entradas dala racoiüda de fonguns por l'ann 2010 che ti speta al Ispetorat Forestal da Bornech. La soma amunta sö a 2.760,00 euro indöt.

La Junta à aprovè al'unanimité de paié fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilö elençades por na spèisa de 220.848,38 euro indöt:

- Innova Srl.: 10.08,00 euro por sè da stierne sön strada;
- Gufler: 1.522,83 euro por laùrs da tistler pro la scolina nöia de Badia;
- Comunità comprensoriala de Puster: 32.634,26 euro sciöche contribut por

la racoiüda y le smaltiment de refodam tratan i mëisc de jenà y forà 2011;
- Grohe P. Srl.: 838,21 euro por zilindri y tles desvalies de locai y frabricac de Comun;

- Geom. Rinaldo Crepaz: 4.065,98 euro por la produziun de documënc nezesciars por mëte a catast le frabricat dla caserma di Carabinieri;
- P.I. Dapunt Harald: 1.880,06 euro de onorar por laürs desvalis por la scora elementara de Badia;

- Impianti Colfosco Spa.: 14.022,33 euro por laürs desvalis pro strades, resservars y condütes dal'ega;

- Verginer Srl.: 6.208,08 euro por laürs da ciavè y da mëte jö condütes dal'ega a Pedraces;

- Alfreider Raimondo: 24.797,40 euro por la racoiüda de refodam organich de forà 2011;

- Ökoline Srl.: 58.003,77 euro por la racoiüda de refodam de jenà y forà 2011,

- Pedacta Srl.: 37.023,83 euro por mebli por la scora mesana da La Ila y por la scolina nöia de Badia;

- Auroport: 2.260,80 euro por injins desvalis pro la sènta di stödafüch da La Ila;

- Impianti Colfosco Spa.: 3.869,21 euro por infrastrotöres tla zona Plaön a La Ila;

- Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS: 23.641,62 euro sciöche contribut de spëises aladò dla convenziun firmada cun le Comun;

Sentada di 16.03.2011

Al ti é gnü surandè al inj. Julius Mühlögger dl stüde HBPM injiniers Srl l'inciaria da coordinadù dla gara d'apalt por l'elaboraziun dl **plann dles zones de prigo idrogeologisch dl Comun de Badia**. La spëisa aprovada é de 15.974,40 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al arch. Osvaldo Valentini l'inciaria por la proietaziun esecutiva dl **ampliamënt y dla restrotoraziun dla ciäsa de Comun a Badia**. La spëisa aprovada por chësc laür é de 21.177,36 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè le proiet definitiv por la **restrotoraziun dla ciäsa de Comun**. Aladò dla documentaziun presentada dal arch. Osvaldo Valentini é gnü sciazè na spëisa de 859.645,22 euro indöt che é incè gnüda aprovada.

Al é gnü scrit fora i **laürs da asfaltè strades y plazes de Comun** por n import che ne dess nia superé i 100.000,00

euro indöt. I laürs ti gnarà surandà ala dita che presentèia l'offerta plü conveniënta.

Sentada di 24.03.2011

La Junta à aprovè al'unanimité de païé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 96.941,05 euro indöt:

- Erlacher Davide: 22.535,75 euro por laürs da funzist pro la scolina nöia de Badia;

- Dapoz Verena: 2.800,00 euro por mebli tl apartamënt dl vardian dla scora mesana da La Ila;

- Termo Dapoz Srl.: 1.560,00 euro por laürs pro les condütes che colieia la scolina nöia de Badia al implant de cogeneraziun;

- Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS: 6.486,00 euro sciöche contribut por le mëis de forà 2011 aladò dla convenziun firmada cun le Comun;

- Comun da Mühlen: 1.200,00 euro por n contegnidù dal refodam de secunda man;

- Albergo S. Leonardo: 3.705,00 euro por le sorvisc de refeziun di scolari de jenà y forà 2011;

- Ristorante L' Fanà: 7.006,50 euro por le sorvisc de refeziun di scolari de jenà y forà 2011;

- Albergo Stella: 7.774,00 euro por le sorvisc de refeziun di scolari da setëmber a dezember 2010;

- Lanz Metall Srl.: 43.189,80 euro por laürs da feur pro la scolina nöia de Badia;

- Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS: 684,00 euro por spëises da romenè sö do ch'al é gnü fat laürs desvalis.

Al é gnü aprovè l'**assegnaziun anuala – dal 2011 al 2015 – de lignan ales vijinanzas de Corcela, Sotvalgiarèi, Ciastel y Sotciastel**, por n total de 16 m³ al ann. Sce le lignan ne vëgn nia taié dai destinatars, vëgn le laür fat dal Comun y les spëises mëss spo gni surantutes dai mëmbri dles vijinanzas interessades.

Al é gnü fat fora de ti surandè al stüde I&M Ingenieure da Bornech l'inciaria da fà jö i cunc por la statica tl ambit dl **ampliamënt y ressanamënt dla ciäsa de Comun**. La spëisa aprovada é de 7.488,00 euro (CVA y contribut integratif laprò). L'ing. Egon Pescollderungg é gnü inciarié sciöche coordinadù por la segurèza en fasa de proietaziun y esecuziun dl proiet por n onorar de 14.851,20 euro (CVA y contribut inte-

gratif laprò). Le stüde tecnich assozié Delazer da Urtijèi à ciavè l'inciaria por la proietaziun y la direziun di laürs pro l'implant termo-sanitar y la proietaziun y la colaudaziun cuntra le medefüch. L'onorar aprovè é de 11.884,04 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al ti é gnü surandè l'inciaria al inj. Egon Pescollderungg por le control dla statica dl **salf dles manifestaziuns tla ciäsa J.B. Runcher, dl paiun dla Müjiga a Badia y dl salf dles manifestaziuns dla ciäsa J.B. Rinna a San Ciascian**. La spëisa aprovada é de 7.363,20 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Cimolai Spa da Prodenone i laürs por la **realisaziun dl punt de Costa**. La spëisa aprovada é de 1.324.304,66 euro (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita QBUS Srl por n **computer portabl por la scolina da La Ila**. La spëisa é de 1.001,70 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de nominé l'ing. Julius Mühlögger sciöche responsabl da scrì fora i laürs y l'esecuziun di laürs pro la **restrotoraziun y l'ampliamënt dla ciäsa de Comun**. L'onorar aprovè é de 18.860,70 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de nominé l'ing. Julius Mühlögger sciöche responsabl da scrì fora i laürs y l'esecuziun di laürs pro la **costruziun de tlosec y de n'assosta por i sac dal refodam tla localitè Capanna Alpina a San Ciascian**. L'onorar aprovè é de 5.148,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de azetè la proposta da compagnia d'assicuraziun Schinasi Insurance Brokers da Balsan por l'**assicuraziun cuntra le medefüch por i frabricac de Comun**. Le prisc anual l'ordò por i proscimi 3 agn, da mëteman dai 10.04.2011, é de 11.097,90 euro.

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco Spa i laürs por la trasformaziun y le ressanamënt dla **canalisaziun da San Ciascian – lot III – coliamënt Pecèi**. La spëisa aprovada é de 309.268,35 euro (cosc de segurèza y CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Impianti Colfosco Spa i laürs por la trasformaziun y le ressanamënt dla **canalisaziun da San Ciascian – lot IV – str. Soplà**. La spëisa aprovada é de

104.952,02 euro (cosc de securèza y CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl inj. Maurizio Kastlunger da Bornech por la direziun di laùrs pro la trasformaziun y le ressanamènt dla **canalisaziun da San Ciascian – lot II – coliamènt danter La Ila y San Ciascian**. L'onorar aprovè é de 29.952,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü firmé na **convenziun danter le Comun y l'Interessènza da Castalta** por l'ega che vègn fora dal tunel da La Crusc y rovenüda tl berch da Castalta, impormeton na majera produziun de forza elettrica. La soma calculada sòn les quantités d'ega mosorades dl 2010 y che i vègn paiada dal'Interessènza al Comun é de 1.481,49 euro (+ CVA).

Al é gnü aprovè de ti cumprè jò al sig. Giovanni Ferrari 61 m² de grunt sòn la p.f. 3463/23 che deventarà pert dla strada danter le ciamp dal sport y la loc. Funtanacia. La spèisa indöt é de 7.320,00 euro + CVA + spèises de contrat y de intavolaziun.

Sentada di 31.03.2011

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Antonio Irsara por lignan da fà sò danü le **punt Glira a San Ciascian**. La spèisa aprovada é de 3.900,00 euro (CVA laprò).

Sentada di 05.04.2011

Al ti é gnü surandè al geom. Rinaldo Crepaz l'inciaria da fà na perizia por sciazè le **valur de marcé di locai da destiné al'Assoziaziun Turistica tla ciasa nòia de Fraziun a San Ciascian** che é tl laür de gnü fat sò. La spèisa aprovada por la perizia é de 711,36 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita Bioc Bau Srl da San Martin i laùrs de **costruziun dl magazinn nù di Stüdafüch de Badia**. La spèisa aprovada é de 820.640,64 euro (CVA y cosc de securèza laprò).

Al é gnü inciarié l'inj. Walter Boller da Trènt por la colaudaziun technich-amministrativa y statica por fà sò danü le **punt de Costa**. La spèisa aprovada por chësc laür é de 9.913,75 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè le proiet esecutif lauré fora dal arch. Sigrid Piccolruaz por la **costruziun de tlosec y de n'assosta** por la racoiüda dl refodam tla localitè



I laùrs de costruziun dla Ciasa de Fraziun nòia a San Ciascian é oramai rovà. Laite déssel rovè la sènta destacada dl Museum Ladin Cïastel de Tor y i ofizi nüs dl'Assoziaziun Turistica. La spersa de chisc ofizi ti vègn cumprada jò ala Fraziun por na soma sciazada de 500.000,00 euro. Implü à le Comun contribuì ala costruziun nòia cun n contribut de 300.000,00 euro.

Capanna Alpina. Le cost total preodü é de 190.000,00 euro.

Sentada di 14.04.2011

Al é gnü aprovè de ti paié al Cor de dlizia de Badia n contribut **straordinar de 5.000,00 euro** por l'ann 2011.

Al é gnü fat fora de ti surandè ala dita R.G.B. dei Rech F.lli da Bornech i laùrs da **asfaltè strades y plazes de Comun**. La spèisa sciazada y aprovada é de 115.900,20 euro (CVA laprò).

Sòn la basa dl prisc sciazè dal geom. Rinaldo Crepaz por i locai dl **frabricat nù dla Fraziun da San Ciascian** da destiné al'Assoziaziun Turistica de Badia é gnü fat fora de ti cumprè jò i locai ala Fraziun por n prisc de 500.000,00 euro, olach'al gnarà damanè n imprèst

dal fond de rotaziun dla Provinzia por paié fora la soma.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Euroform K. Winkler Srl da Türesc por **ogec, banc y vases por abili le zènter da Pedraces**. La spèisa aprovada é de 11.378,40 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Taubau Srl por i laùrs de **sistemaziun de-foraia pro la Ciasa di Pici a San Linert**. La spèisa aprovada é de 10.232,90 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Taubau Srl por mète jò condütes desvalies y mète apost la **strada d'azès ala zona de ampliament „San Iaco“ a San Linert**. La spèisa aprovada é de 47.590,20 euro (CVA laprò).

Variaziun al bilanz 2011 (Sentada di 16.05.2011)

ENTRADES		SPËISES	
Entrades - Titul I-II-III		Spëises corëntes - Titul I	
Contribut dala Provinzia por spëises da lascè gnì jö lovines cun dinamit (una tantum)	2.275,20 €	Spëises de avocat	13.000,00 €
Cûtes por l'anuzamënt dles ciavares	-10.576,00 €	Retüda de danns por inzidënt sön strada	500,00 €
Fić atifs dal afit de terac (pistes dai schi)	7.345,00 €	Contribut ala Provinzia por spëises personal de scora y che romona sò	813,00 €
Fić atifs dal afit de terac (camping Sas Dlacia)	10.900,00 €	Contribuc a uniuns culturales desvalies	12.447,00 €
Entrades dala partezipaziun a sozietês (Selfin)	3.270,00 €	Contribuc a uniuns y assoziaziuns sportives	6.350,00 €
Retüdes desvalies	16.000,00 €	Contribuc a uniuns di paur y che laöra tl ciamp dl'agricoltöra	2.650,00 €
Tarifes por resservars	32.184,00 €	Manutenziun ordinara di resservars	32.184,00 €
Tarifes por condütes dales eghes pazes	41.979,00 €	Manutenziun ordinara dles condütes dales eghes pazes	30.000,00 €
Total entrades (titul I+II+III)	103.377,20 €	Contribut de spëises al Consorzi de canalizaziun Alta Badia	11.979,00 €
Trasferimënc de capital - Titul IV		Manutenziun ordinara de mebli y atrezatöres	4.100,00 €
Entrades dala venüda de grunc y/o frabricac	500.000,00 €	Contribut de spëises por sojornanzas tla Čiasa de palsa	15.830,00 €
Contribut dala Provinzia por costruziun de seles n'assosta por i sac dal refodam - loc. Capanna Alpina	83.250,00 €	Prelevamënt dal fond de riserva	-23.787,00 €
Total entrades (titul IV)	583.250,00 €	Total spëises (titul I)	106.066,00 €
Imprësc y finanziamënc - Titul V		Investimënc - Titul II	
Imprëst por l'ampliamënt dla Čiasa de Comun	450.000,00 €	Ampliamënt dla Čiasa de Comun	450.000,00 €
Total entrades (titul VI)	450.000,00 €	Contribut por manutenziun de strades y plazes (spëises da asfaltè la strada de Parüs)	2.340,00 €
ENTRADES INDÖT		Contribut por la čiasa nōia dla Frazion da San Čiascian - seziun nōia dl Museum Ladin	300.000,00 €
1.136.627,20 €		Contribut al Pice Museum Ladin a San Čiascian	31.000,00 €
		Tretuar San Čiascian - Hotel Störes	40.000,00 €
		Realizaziun dla plaza de dljia nōia a San Čiascian	100.000,00 €
		Inciaries a profesconisc	15.000,00 €
		Manutenziun straordinaria resservars	8.091,20 €
		Costruziun resservar sò Rü a San Čiascian	5.000,00 €
		Resservar de Juscara	-4.120,00 €
		Seles y assosta por i sac dal refodam - loc. Capanna Alpina	83.250,00 €
		Total spëises (titul II)	1.030.561,20 €
		SPËISES INDÖT	
		1.136.627,20 €	

Na tofla tacada sön la čiasa de fraziun nōia dà bele na informaziun sura la destinaziun ch'ara ciarà. La sēnta destacada dl Museum Ladin a San Čiascian gnarà bunamēter inaugurada ala fin de messè.



CUNT CONSUNTIF POR L'ANN 2010 - Sentada di 16.05.2011

ENTRADES - TITUL I	
Cûta comunala sôî frabricâc (ICI)	1.234.218,71 €
Cûta sôl retlam	23.891,33 €
Adizionala sôn le consum de forza eletrica	36.823,62 €
Cûta de sojornanza	92.672,47 €
Scodimënt de d'atres cûtes comunales	9.483,46 €
Cûta regionala sôn les ativitês produtives (IRAP)	289.144,00 €
Total entradas titul I	1.686.233,59 €

ENTRADES - TITUL II	
Mëndres entradas d'ICI	121.258,41 €
Contribuc dla Provinzia por avalué fora le bilanz	1.916.648,91 €
Contribut dala Prov. por l'esigënza de adorè le ladin	52.232,00 €
Contribut dala Provinzia por le manaj dla scora	67.310,92 €
Contribuc por la gestiun dles biblioteches de val	193.960,00 €
Contribut dala Provinzia por la promoziun culturala	4.948,50 €
Contribut dala provinzia por le mantegnimënt dles strades rurales (L.P. 50/88)	35.641,23 €
Contribut dala Provinzia gestiun dla Cîasa di pici	58.645,63 €
Contribut dala Prov. por l'amortamënt de imprêsc	572.785,64 €
Contribut dala Provinzia por mioré le bosch, les pastôres sôn munt y por d'atres initiatives agricoles (finanzié dal'Uniun Europea)	590,66 €
Contribut dala Provinzia por la gestiun dla scolina	23.067,00 €
Contribut dal'ASL por la "profilassi vaccinale"	3.019,80 €
Total entradas titul II	3.050.108,70 €

ENTRADES - TITUL III	
Scodimënt de tarifes desvalies por sorvisc dl Comun	1.441.796,28 €
Dêrc de segreteria	63.120,14 €
Sanziuns por la violaziun de regolamënc comunai	8.403,70 €
Sanziuns por la violaziun dl codesc dla strada	38.661,31 €
Entrades por fotocopies	1.432,00 €
Retûda spêises por gestiun scora mesana dai atri comuns	9.817,80 €
Retûda spêises por gestiun biblioteches de val dai atri comuns	56.483,95 €
Plazes da parchè	46.551,30 €
Tarifes scodides dai crameri sôn i marcià	5.452,00 €
Fiç atifs da frabricâc y terac de Comun	253.429,41 €
Entrades por lignan taié fora di bosc de Comun	25.037,60 €
Lizënzes da jì a fonguns (L.P. 18/91) y da pié pêsc	2.811,65 €
Sovracanone derivazione acqua	10.217,85 €
Fiç atifs sôn deponûdes de cassa	11.689,37 €
Partezipaziuns pro sozietês privates	34.110,00 €
Scodimënc dal anuzamënt dles ciavares	14.354,20 €
Entrades desvalies	69.993,37 €
Total entradas titul III	2.093.361,93 €

ENTRADES - TITUL IV	
Venûda de grunc y frabricâc	353.039,68 €
Contribut dla Provinzia por le tunel da La Crusc	454.786,38 €

Contribut dla Provinzia por la costruziun dla scolina nôia de Badia	78.500,00 €
Contribut dla Provinzia por le resservar da La Ila	250.000,00 €
Contribut dla Prov. ampliament dla scora mesana	127.050,00 €
Contribut dla Provinzia por l'urbanisaziun primara dla zona por le frabiché alisiré "San Iaco" a San Linert	125.040,00 €
Contribut dla Provinzia por la cumpra dl grunt por le frabiché alisiré tla zona d'espansiun "Boscdaplan IV"	365.118,00 €
Contribut dla Provinzia por intervênc urgênc y da ne podêi nia odêi danfora - roa de Costa	59.820,47 €
Contribut por la canalisaziun nôia da San Cîascian	213.938,09 €
Contribut dla Provinzia por la realisaziun dles condûtes dales eghes pazes "I Tablà"	7.696,51 €
D'atri contribuc dala Provinzia por operes publiches	640.903,26 €
Contribuc dala Provinzia por operes d'urbanisaziun	1.120.346,10 €
Venûda de grunc alisirâ dla zona "San Iaco" a San Linert	33.296,40 €
Retûda spêises da privaç por l'urbanisaziun primara dla zona "Tamà", "Plaön" y "Plan dl Feur" a La Ila	50.645,15 €
Retûda spêises da privaç por l'urbanisaziun primara dla zona "Costadedoi" a San Cîascian	11.824,16 €
Contribut dal consorz BIM por operes publiches	77.517,53 €
Entrades por la conzesciun de lizënzes da frabiché	434.780,57 €
Sanziuns da violaziuns sôn le frabiché	194.539,19 €
Total entradas titul IV	4.598.841,49 €

ENTRADES - TITUL V	
Imprêst por la restrotoraziun dla Cîasa di pici a Badia	175.000,00 €
Imprêst por la scolina nôia de Badia	314.000,00 €
Imprêst por l'ampliament dla scora mesana	127.050,00 €
Imprêst dal fond de rotaziun por la cumpra de n grunt tla zona d'espansiun "Boscdaplan IV" a La Ila	365.118,00 €
Imprêst por le resservar nû a La Ila	412.400,00 €
Imprêst por cumprè la caserma di Carabinieri	800.000,00 €
Total entradas titul V	2.193.568,00 €

ENTRADES - TITUL VI	
Detrates previdenziales y assistenz. por le personal	106.896,02 €
Detrates IRPEF	196.196,74 €
Detrates Irpef sôn paiamënc a profescionisc	376.925,19 €
Detrates al personal por cunt de terzi	7.845,33 €
Cauziuns paiades da terzi	132.399,83 €
Sorvisc por cunt de terzi	25.857,08 €
Sorvisc por cunt dl Stat	12.152,85 €
Sorvisc por cunt de d'atri ênc public	1.681,15 €
Economat	5.000,00 €
Total entradas titul VI	864.954,19 €

TOTAL ENTRADES	14.487.067,90 €
-----------------------	------------------------

Situaziun de cassa ai 01.01.2010	1.206.647,16 €
	15.693.715,06

CUNT CONSUNTIF POR L'ANN 2010 - Sentada di 16.05.2011

SPËISES CORËNTES - TITUL I	
Contribuc y assiguraziuns	5.373,70 €
Indenitês dl ombolt y di assessurs	119.879,17 €
Indenitês de presënza di aconsiadus	3.474,33 €
Retûda de spëises ai assessurs y ai aconsiadus	4.293,38 €
Paiamënt di revisurs di cunç	7.488,00 €
Cûta regionala sôn les ativitês de produziun (IRAP)	93.017,68 €
Spëises desvalies de rapresentanza	10.527,42 €
Paiamënc, indenitês y assiguraziuns dl personal	1.264.409,25 €
Dêrc de segreteria y spëises de rapr. por le secretêr de Comun	15.201,69 €
Dêrc de segreteria che i speta ala Regiun	2.025,05 €
Retûda de cûtes y tarifes	6.686,49 €
Spëises de scialdamënt por frabricac y ofizi de Comun	211.038,73 €
Manutenziun ordinara frabricac y atrezatôres	131.922,03 €
Spëises d'ofize y por contrac	57.979,96 €
Spëises de telefonn	27.895,93 €
Spëises por forza eletrica	193.923,07 €
Indenitês por la comisciun litala	2.312,18 €
Indenitês por la comisciun dl frabiché	2.139,00 €
Retûdes de conzesciuns sôn le frabiché y de contribuç por operes d'urbanisaziun (U.T.)	34.966,64 €
Spëises por redaziun, grafica, stampa y spediziun dla plata de Comun (EHO)	14.090,20 €
Mebli y atrezatôres	21.736,40 €
Penzinn y manutenziun ordinara di veicui de Comun	107.581,06 €
Assiguraziuns	43.317,27 €
Spëises de avocat	41.504,07 €
Incîaria por plann de segurêza sôn le laûr	5.050,54 €
Contribuc por iscriziuns a assoziaziuns desvalies (C.C., ANCI, UNCEM, AICCEE y i.i.)	13.263,64 €
Contribuc "una tantum" por ministranc, cors y manifestaziuns de dlîja desvalies	8.207,00 €
Contribut "una tantum" por manutenziun pro les dlîjies	10.000,00 €
Cûtes desvalies	14.347,43 €
Guant y mondur	6.693,23 €
Contribuc y spëises desvalies por scores y scolines	305.477,16 €
Cumpres, prestaziuns, sorvisc y spëises desvalies	43.416,56 €
Amortamënt de imprêsc y fic passifs	433.988,75 €
Spëises desvalies por les biblioteches	33.307,93 €
Sorvisc de verda dla Ćiasa dla Cultura a La Ila	26.215,10 €
Contribuc por ativitês culturales y comitês por la formaziun	38.485,20 €
Contribuc "una tantum" por uniuns culturales	36.019,20 €
Contribuc por ativitês y a assoziaziuns sportives	79.231,00 €
Contribut y trasferimënt dl 95% dla cûta de sojornanza al'Assoziaziun Turistica	153.016,89 €
Tofles y segnai dla strada	37.542,82 €
Sorvisc de manutenziun dl'iluminaziun publica	12.254,53 €
Spëises ordinares y straord. da desparè y ingiarè	129.576,29 €
Sorvisc de verdastrada por mituns ("nonno vigile")	2.873,45 €
Contribut ordinar y straordinar ai stödafüch	16.000,00 €

Contribut de spëises smaltimënt dles eghes pazes	84.304,09 €
Smaltimënt dl refodam	656.102,45 €
Biblioteca/Museum - trasferimënc y contribuç desvalis	77.468,53 €
Trasferimënc de d'atri contribuç desvalis	140.188,90 €
Contribuc ala Ćiasa de palsa y d'atri por sorvisc soziai	33.890,76 €
Spëises por taié y romenè sô le bosch y contribuç por sorvisc y uniuns atives tl ciamp dl'agricoltôra	17.145,00 €
Total spëises (titul I)	4.836.849,15 €

INVESTIMËNC - TITUL II	
Cumpra, costruziun y manutenziun straordinara di frabricac y dles infrastrutôres de Comun	3.153.784,52 €
Mascinn, mebli y atrezatôres	131.162,95 €
Contribut por l'orghe nû por la dlîja de Badia	30.000,00 €
Contribut por restrotoraziun Ćiasa de palsa a San Martin	56.161,49 €
Contribut por na Ćiasa de fraziun nôia a San Ćiascian	46.125,46 €
Costruziun y manutenziun de strades, plazes y tretuars	891.465,56 €
Laûrs por fà danû la "segnaletica" sôn strada	18.405,20 €
Costruziun y ampliamënt dl'iluminaziun publica	64.945,26 €
Incîaries a profescionisc	99.300,07 €
Cumpra de grunc por frabiché alisiré	1.248.535,00 €
Planns d'atuaziun y urbanisaziun zones d'espansiun	239.439,97 €
Intervënc nia preodûs y dla mascima urgënza	90.135,45 €
Intervënc de proteziun zivila nia preodûs	10.066,26 €
Trasferimënc por l'artejanat	3.494,40 €
Tunel da La Crusc	585.558,04 €
Contribut por atrezatôres ai stödafüch	24.175,00 €
Contribut al Aiût Alpin por la cumpra de n auto	1.500,00 €
Infrastrutôres por l'ega da bëre y les eghes pazes	718.106,41 €
Spëises por mioré bosc, pastôres y malghes	23.967,51 €
Conferimënt de capital por la sozieté dl Comun ACEAT Srl	100.000,00 €
Total spëises (titul II)	7.536.328,55 €

SPËISES - TITUL III	
Retûda cuotes de capital de imprêsc	601.834,26 €
Total spëises (titul III)	601.834,26 €

SPËISES - TITUL IV	
Paiamënt de detrates previdenziales y assistenziales	106.903,94 €
Paiamënt de detrates IRPEF	572.833,93 €
Paiamënt de detrates al personal por cunt de terzi	7.845,33 €
Paiamënt sorvisc por cunt de d'atri	31.949,27 €
Retûda de cauziuns a terzi	51.591,21 €
Antizipaziun d'economat	5.000,00 €
Total spëises (titul IV)	776.123,68 €

TOTAL SPËISES	13.751.135,64 €
Situaziun de cassa ai 31.12.2010	1.942.579,42 €
	15.693.715,06 €

Assestamënt dl bilanz 2010 - Sentada di 16.05.2011

AVANZ D'AMINISTRAZIUN	1.315.363,03 €
SPĚISES	
SpĚises corĕntes - Titul I	
Fić passifs sön antizipaziuns de cassa	5.000,00 €
Total spĚises (titul I)	5.000,00 €
Investimĕnc - Titul II	
Manutenziun straordinaria y restrotoraziun Ćiasa J.B. Runcher	15.000,00 €
Mebli y atrezatöres por la Ćiasa de Comun	3.390,00 €
Cuota por Consorzi di Comuns dla Provinzia	474,20 €
Manutenziun straordinaria scolines	20.000,00 €
Scolina de Badia - majeres spĚises	67.320,00 €
Manutenziun straordinaria scores elementares	10.000,00 €
Mebli y atrezatöres scora mesana	26.322,00 €
Manutenziun straordinaria implanć sportifs	23.969,00 €
Manutenziun de strades y plazes	100.573,12 €
Costruziun y manutenziun tretuar a La Ila	65.518,00 €
Manutenziun straordinaria garage sot tera a San Ćiascian	4.000,00 €
Proietaziun dl punt nŭ sura la Gran Ega a Pedraces	24.900,00 €
Proietaziun tretuar da San Linert a Oies	12.852,00 €
Costruziun plazes da parchĕ a Boscdaplan a La Ila	100.000,00 €
Cumpra y manutenziun de mebli y atrezatöres	3.100,00 €
Contribut straord. por ressanamĕnt strada Larĵei-Tamores-Rŭ	35.000,00 €
Costruziun y ampliamĕnt iluminaziun publica	40.000,00 €
Urbanisaziun zona d'espansiun Tamà	5.930,00 €
Ressanamĕnt infraströtöres zona Parvela - Badia	118.475,00 €
Punt de Costa	100.000,00 €
SpĚises por tunel da La Crusc	6.618,00 €
Costruziun Caserma di Carabinieri a La Ila	240.611,00 €
Manutenziun straordinaria sĕnta Crusc Blancĭa	5.800,00 €
Contribuć por atrezatöres ai Stŭdafŭch	12.434,00 €
Recostruziun dl resservar dal'ega a La Ila	7.500,00 €
Plann general smaltimĕnt eghes pazes - inciaries a profescionisc	18.720,00 €
Atrezatöres por la desgorta dl refodam	6.000,00 €
Seles y assosta por i sać dal refodam - loc. Capanna Alpina	78.116,00 €
Ressanamĕnt dl terać dlungia la Gran Ega dlungia la sarenara	35.000,00 €
Restrotoraziun dla Ćiasa di pici - spĚises desvalies	55.883,00 €
Restrotoraziun dla capela di morć a San Linert	20.000,00 €
Retŭda spĚises al Consorzi Ninz por condŭtes dal'ega	41.557,71 €
Incĭaries a profescionisc por le berch a Punt de Fer	5.300,00 €
Total spĚises (titul II)	1.310.363,03 €
SPĚISES INDÖT	1.315.363,03 €



L'ofize dla Posta vĕgn spostĕ



Al ĕ gnŭ fat n proiet por le tretuar da jŭ sŭ Oies



Restrotoraziun dla Ćiasa de Comun



Le punt de Costa nŭ

Nightliner, na linia de bus che va de nôt

Coliamënt dla Val Badia cun la Val de Puster y la Val d'Isarch

Do trôpes discusciuns danter les amministrazions comunales, la Comunité comprensoriala y le sorvise ai jogn sc'al è le cajo da introdùje n sorvise de trasport publich de nôt o no y do avèi valuté d'uc i aspec' positifs y chi negatifs él gnü tut la dezijiun de organisé na te sort de sorvise. Al é gnü ponsé dantadöt ai jogn che po insciö jì vigni sabeda de nôt, por intant dai 30 d'auri cina ai 19 de novèmbre 2011, cun le bus, plütosc che cun auti privaç, cun chi ch'al é dantadöt ti ultimi agn sozedü cotagn d'inzidènc sön strada cun morç y feris. Y avisa deache la vita é la cossa plü importanta y deache ara ne va insciö nia sa sarè te ciasa i jogn, à la Provinzia da Balsan, adöm cun les Comunitès comprensoriales de Puster y dl Isarch metü a jì le sorvise de trasport publich la sabeda de nôt.

Le „Nightliner“ é n sorvise por d'uc i jogn che va fora ion da sèra, deache al é na poscibilitè comóta y che costa püch por ester plü sigüsc sön strada la sabeda de nôt. Le Nightliner colèia d'uc i paisc da Calfosch cina ite insom Ahrntal y da Pruca cina sö insom Puster: fora por les valades passel n gran bus de linia y i paisc plü dales perts fora vègn colia cun de mèndri pulmins che va inant y zoruch.

I promoturs de chësta iniziativa s'aöda che le sorvise vègnes tut sö bun y anuzé tröp, deache da chësc depèndaràl incè sc'al jarà inant incè do i 19 de novèmbre 2011.

Por i paisc destacà dales linies prinzipales él poscibilitès de coliamënt cun: Al Plan, San Martin, La Val, San Ciascian – por ci che reverda la Val Badia – y cun Falzes, Terenten, Valdaora, Rasun, Antholz, Taisten, Gsies, Mühlwald, Lappach, Vals, Meransen, Rodeneck, Viums, Natz, Raas, Elvas, Lijun, Afers, St. Andrä, Latzfons, Funés, Teis, Gufidaun, Villanders, Barbican y Laiun.

Deplü informaziuns sura le sorvise dl Nightliner y sura d'atri orars di bus che colèia la Val Badia cun les valades vijines pòn cialè sot a www.nightliner.bz.it.



Les poscibilitès de coliamënt che vègn pitades

- Linia da Bornech a Pruca, passan tres Vahrn y Posenen (zona sportiva süd)
- Linia da Bornech a Türesc y te Ahrntal
- Linia da Bornech a Le Sest, passan tres Braies
- Linia da Bornech tla Val Badia

BORNECH - VAL BADIA				VAL BADIA - BORNECH			
Bornech staz. corieres	20.55	23.35	2.15	Calfosch	19.35	22.15	0.55
Bornech staz. ferata	21.00	23.40	2.20	Corvara	19.43	22.23	1.03
Zona industrial vest	21.05	23.45	2.25	La Ila	19.51	22.31	1.11
San Laurènz	21.09	23.49	2.29	Badia	19.58	22.38	1.18
Mantèna todèscia	21.13	23.53	2.33	Pidrò	20.06	22.46	1.26
Longega	21.21	0.01	2.41	Picolin	20.12	22.52	1.32
Picolin	21.28	0.08	2.48	Longega	20.19	22.59	1.39
Pidrò	21.34	0.14	2.54	Mantèna todèscia	20.26	23.06	1.46
Badia	21.42	0.22	3.02	San Laurènz	20.31	23.11	1.51
La Ila	21.49	0.29	3.09	Zona industrial vest	20.35	23.15	1.55
Corvara	21.57	0.37	3.17	Bornech staz. ferata	20.40	23.20	2.00
Calfosch	22.05	0.45	3.25	Bornech staz. corieres	10.45	23.25	2.05

TARIFES	
lade singul	2,50 €
Cherta por dōta la nōt	4,00 €
Cherta por 10 nōts (cherta personala da ne podèi nia trasferi)	25,00 €

NIGHTLINER VAL DE PUSTER Y VAL D'ISARCH

LA SABEDA DE NÖT DAI 30 D'AURI CINA AI 19 DE NOVÈMBRE 2011

WWW.NIGHTLINER.BZ.IT

„Païsc en festa“ a San Ċiascian

Regolamënt communal por le marcé
d'édema y la manifestaziun
„Païsc en festa“



Tla sentada dl Consëi de Comun di 16.05.2011 él gnü aprovè n regolamënt por le marcé d'édema tratan les sajuns turisticas y la manifestaziun „Païsc en festa“ a San Ċiascian, do ch'al è gnü fora deplü chestiuns sön chi che à le dèrt de podèi mète sò n stont y sön i produc che pò y dess gnü venüs.

La proposta dl regolamënt che ti é gnü sotmetü al Consëi de Comun por l'aprovaziun é gnüda laurada fora da na comisciun metüda adöm dai fon-

dados dl marcé, deboriada cun l'Assoziaziun Turistica y l'assessur de Comun por le comerz.

Al é danter l'ater gnü fissé le numer mascim di posc danter 10 y 20, aladò dles dimenjiuns di stonc y di produc che vègn venüs, y i critèrs por l'assegnaziun de punç aladò de chi ch'al vègn metü jò na lista di esposidus che gnarà ajornada da ann a ann. Chi che n'é nia mèmberi dl'Assoziaziun Turistica messarà paie n contribut pauscial de 100,00 euro.

Le regolamënt definësc inçe ci sort

La manifestaziun „Païsc en festa“ y le pice marcé d'édema a San Ċiascian funzionëia bun y tira adalerch n gröm de jënt. Porchèl él inçe zacotanç che oress gnü pormez a vëne sù produc. Insciò àn aratè debojëgn de n regolamënt por chi che töl pert.

de produc ch'al po gnü metü fora, les mosòres di stonc, le smaltimënt dl refodam y chestiuns che à da nen fà cun la viabilitè, cun sanzions eventuales tl cajo ch'al ne vègn nia osservè les regoles scrites dant.

KVW da Bornech

Na iniziativa dl KVW
por i mituns dla scora
elementara y mesana



Le KVW da Bornech organisëia adöm cun la Scora de lingac Alphabet Piccadilli indò n musical por inglesc por i scolars y les scolares dla scora mesana y da jì cun la tenda (Montessori Sommercamps Pippi Langstrumpf), Emil y i detectivs, sciöchce inçe Einrad y l'èrt (Einrad und Kunst) por mituns y mitans dla scora elementara.

Por informaziuns y por se prenotè:
KVW Formaziun, 39031 Bornech,
Str. Dante 1, Tel. 0474 411149,
bildung.pustertal@kvw.org, kvw.org

Intendënza por les scores todëscas

Sëres de informaziun sura les scores serales

La scora serala dl'aministrazion provinciala é n model che à suzès. Al é oramai passè 20 agn da canch'ara é gnüda metüda sò y ara po mostrè sò de bones perzentuales de suzès pro i ejams finai: oramai le 90% de zirca 260 scolares y scolari al ann é bugn de passè.

Inçe por l'ann de scora che vègn à porsones adultes la poscibilitè de podèi s'arjigné cà al ejam de maturité. Por l'ann de scora 2011/12 vègnel pitè la poscibilitè de frecuentè les tlasses dl'Istitut Tecnich Comerzial (Handelsoberschule – HOB), dl'Istitut por le Sozial (Lehranstalt für Soziales – LESO), dla „Gewerbeoberschule“ y en combinaziun cun chësta inçe dla scora alta da geometer.

I cursc da sèra dōra indöt 3 agn. Tra-tan le pröm ann de curs s'arjignon cà al ejam olach'al vègn damanè le program dla pröma y secunda tlassa y tratan le secundo ann de curs s'arjignon cà al ejam por le program dla terza y quarta tlassa. Le terzo ann dess les privatistes y i privatisç spo podèi s'arjigné cà al ejam de maturité. Les leziuns dōra da mez setëmber cina mez jügn – dal lönesc al vëndres, dales 18.00 ales 22.00.

Sc'al é porsones assà che se scrì ite, spo vègnel tignì i cursc a Balsan, Maran, Porsenù, Bornech, Schlanders y Sterzing. L'Ofize por l'aministrazion scolastica dl'Intendënza todëscia se crüzia dl'organisaziun.

**An po se scrì ite cina
ai 30 de jügn 2011**

I interessà é dër bel invia ales sëres de informaziun ti posc desvalis olach'al gnarà spo inçe tignì i cursc. A Bornech é la sèra d'informaziun gnüda tignida ai 26 de mà 2011, cun le coordinadù dr. Benedikt Burger (mob. 347 09 96 767) por ci che reverda l'Istitut Tecnich Comerzial y cun le coordinadù dr. Werner Sporer (tel. 0474 55 56 02) por ci che reverda la Gewerbeoberschule y la scora alta da geometer.

I interessà po inçe ciamò contatè do la sèra d'informaziun por telefonn i coordinadus o inçe damanè do informaziuns plü avisa al Ofize por l'aministrazion scolastica dl'Intendënza todëscia pro la dr.a Edith Windegger (tel. 0471-417554 o 417558) o inçe sön la plata internet www.provinz.bz.it/schulamt.

Al pröm post les sciënzes umanistiches

Da n stüde che é gnü fat dal Istitut de inrescida economica dla Ciämena de comertz da Balsan él gnü fora che i academics de Südtirol frequentèia trö' deplü facultês umanistiches, respet ala mesana nazionala. „Sc'i ponsun che les poscibilitês de laür tl'aministrazion publica gnarà tres demanco y che al mancia dal'atra pert tröc operadus cualificà tl setur dl'injiniaria y te d'atri ambiç tecnologics, mëssun veramënter se damanè sc'al ne foss nia ora de mudé mentalité, ponsan inçe a n dagnì plü dalunc?“, dij le presidënt dla Ciämena dl Comerz Michl Ebner.

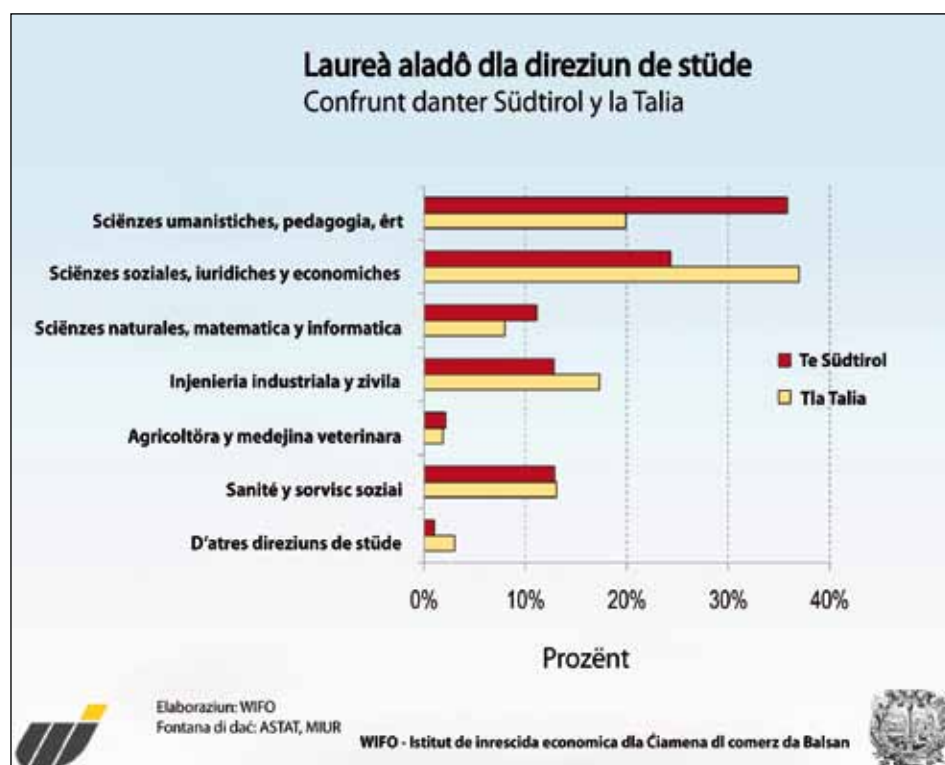
DI 2008* à 1.795 studënc de Südtirol stlüt jö sù stüdi universitars; de chisc nen n'él stè 1.147 che i à stlüt jö tla Talia. La majera pert à arjunt la laurea te facultês de sciënzes umanistiches y pedagogiches (36%) o de sciënzes soziales, dërt y economia (24%). En confrunt cun la mesana nazionala él da odèi dantadöt na gran desfarènzia por ci che reverda le numer di laurea de sciënzes umanistiches, che rōia a livel nazional apēna sō al 20%. Te Südtirol, sciōche inçe tl rest dl'Europa, é l'aministrazion publica n datur de laür important por chi che stlüt jö chēsta sort de stüdi. Le problem é

chël che tl dagnì ne podarà le setur publich nia plü tō sō tan de personal co denant.

Dal'atra pert crēscel indere le debojēgn de injiniars y de d'atri laurea te materies tecniches. Le 98% dles aziēndes de Südtirol che chir n injinier, por ejēmpl, detlarēia che chēsta sort de figōres spezialisades é ries da ciafè. Y avisa te chēsc setur é Südtirol cun na cuota dl 13% de laurea sot la mesana nazionala che é dl 17%. Dessigü ne po la lita de n percurs de formaziun y de stüde nia ma depēnn dales poscibilitês de laür dl dagnì, mo an arata impō ch'al sides important da sensibilisé i jogn y dantadöt les jones por ci che reverda les poscibilitês che vēgn pitades da stüdi de materies tecniches y da injinier.

Por deplü informaziuns pōn damanè do pro l'Istitut de inrescida economica dla Ciämena de comertz da Balsan. La porsona de referimēt é Oswald Lechner, tel. 0471 945 708, e-mail: lechner@camcom.bz.it.

** Por podèi fà le confrunt él gnü adorè i daç che reverda i laurea dl 2008.*



GEA, le proiet educatif sön la sostenibilitè te Südtirol

L'obietif dl proiet GEA é chël de abiné adöm y fà conēsc cun stromēnc desvalis l'oferta de formaziun, che à da nen fà cun cater tematiche che reverda la sostenibilitè: na plata web, i ciantuns GEA realisà te zacotan de posc de Südtirol, plates y sföisc d'informaziun de chi che pita n te' sorvisc de formaziun y les informaziuns ch'an pō ciafè tl Ofize por l'educaziun permanēta dla Provinzia.

Por tō pert al proiet mësson frequentè les iniziative de formaziun sides a livel de teoria (cursc, seminars, workshops...) co a livel pratican (ativitè de voluntariat) che à da nen fà cun l'ambiēt, l'economia, la sozietè y le carater personal. Ala fin dl percurs de formaziun ciafa vigni partezipant n atestat.

En pratica mëssel gnü fat n percurs formatif olache vigni partezipant tōl pert a iniziative desvalies. Pro vignōna ciafa le partezipant intan de punç y vigni partezipant mëss abiné adöm almanco 30 punç por ciafè l'atestat.

La regola é ch'an mëss tō pert a iniziative de formaziun teoriches, sciōche referac, cursc, workshops, film o teater y pratches, sciōche l'ativitè de voluntariat por romenè sō y defēne l'ambiēt y tl ciamp soziales.



1.) Por ci che à da nen fà cun l'ambiēt se tratera dantadöt de capi ci che l'Alianza por le tlima é, de defēne la tera dal incuinamēt y i.i.

2.) Dal punt d'odüda dl'economia dess i partezipanc ciafè noziuns de ecologia aziendala, gestiun dl refodam, frabichè ecologich, agricultōra biologica y capi dami co fà da valorisé i zircuić economics regionai y locai.

3.) Tl ciamp soziales imparà i partezipanc al percurs de formaziun da odèi fora i efec dla migraziun dla jënt, da analisè y capi n dialogh intercultural y danter generaziuns desvalies, da capi y fà val' cuntra l'emerginaziun, la povertè y le razism.

4.) Por ci che reverda le svilup a livel personal pita chēsc percurs de formaziun la poscibilitè de se dè jö cun la sanité dla porsona, cun aspec etics y spirituai, la desponibilitè al dialogh y ala pēsc.

Por ciafè deplü informaziuns pōn damanè do pro Ofize por la formaziun permanēta Str. Andreas Hofer, 18, Balsan, martin.peer@provinz.bz.it o adriana.pedrazza@provincia.bz.it - www.provinz.bz.it/gea o www.provincia.bz.it/gea



Mobbing te scora?

Daurì i edli y fà val' decuntra...

Çi é pa mobbing?

An baia de mobbing canche na porsona (o n grup de porsones) ti fej tres indò mè da ion a n'atra porsona; por ejèmpl: ti dà striches, la sbùrla, ti taca sò muses, la ofènn, la coiona, la recatèia o la la stlùj fora. Inçe trazè tresfora y ti baié ite a zacai, cosses che pè „da nia“ alda laprò.

Caji de mobbing vègn ma a s'al dè sce ai vègn lascià pro o nia tué en consci-draziun dal ambiènt incèria, plü avisa dales compagnes y dai compagns de scora, dai insegnanc y da d'atres porsones atocades.

Se rënde cunt, ti ciarè y agì!

Dal mobbing pòn se stravardè sc'an se n'intènn adora assà, daurion i edli y



fajon val' decuntra. Le mobbing é dèr na burta cossa y al à n efet che va a dann dl bëgnester personal. Düc à le dèrt de se sinti al sigü y de se stè bun.

Çi poste pa tò fà sciöche „vitima“?

No te trà dant val' a te instès, deache tò nen n'impòs nia! Baia de chësta cossa cun porsones che po te daidè, p.ej. cun n insegnant o na insegnanta che t'às ion, cun tū geniturs, cun n compagn o na compagna. Chësc n'é nia dagnora saurì, mo no te desmentié



che t'às le dèrt de te sinti al sigü y de te stè bun. Diji a chic he fej mobbing: „Zédela, i n'ò nia!“

Çi po pa fà les compagnes y i compagns de tlassa

1. No fajéde para sce zacai fej mobbing y no s'la riede sc'al sozed val' de te'.
2. No ti déde atenziuns particulares a chi che fej mobbing.
3. Al fej mè da ester sotmetüs a zacai che fej mobbing y al ne te savess gnanca a te bel! Al é anfat sce te fejes para, sce te tizes o inçe sce te ciàres „ma“ pro: al n'é nia dèrt! Dàte porchèl da fà por daidè i atri, chi che vègn sotmetüs.



4. Impormò canch'i dauris i edli y fajèis val' de concret decuntra se mudaràl inçe val'. Baiéde porchèl de chësc problem cun üsc compagns, ai po se daidè y deboriada podèise ti ester dal superè.

5. Dijéde a chël scolar o a chë scolara che fej mobbing, che ai dess la zéde!

6. Cherdéde aiüt! Cuntédil a n insegnant o a na insegnanta.

7. No stlujéde fora zacai dai jüç, dales festes de compliann, dai laürs de grup y i.i.



Çi po pa fà i geniturs?

1. Metéde averda sce osc môt dà l'im-presciun de avèi dificoltès cun val' un de sù compagns de scora.

2. Metéde averda sce osc môt o osta mōta ess da avèi mudamènc negatifs te so comportamènt o dl umor. Chësc po se mostrè te de plü manires: p.ej. canche n môt o na mōta se comporta te na maniera plü agressiva, o sce èl o èra se tèm deplü co zënza, sce èl o èra à i pinsiers tles niores o vègn a ciàsa cun botes o d'atres ferides o n'ò magari nia plü jì a scora, sce èl o èra n'à degügn compagns y i.i.



Dè n ejèmpl, mète sègns importanc

3. Damanéde do ci ch'al é.

4. Daidéde osc môt o osta môt: chi che é vitima de mobbing n'à degöna colpa. No ti al tiréde dant y metéde averda da ne dî nia cosses o dè consëis zënza ponsè, sciöche p.ej. „an n'é pa n te' spavënt, defënete ma o chîrete d'atri compagns“.

5. Sostegnîde les amizies de osc môt o osta môt.

6. Toléde sô contat cun i insegnanc y informédi sôn la situaziun. No toléde instësc sô contat cun chël o chëra che fej mobbing.

7. Anuzésse, sc'al é debojëgn, de na consulënza psicopedagogica.

Çi po pa fà i insegnanc?

1. Metéde sô regoles de tlassa tleres y dijédi ai mituns y ales mitans sciöche ai à da se comportè un cun l'ater.

2. Metéde averda sciöche i scolar y les scolares se comporta tratan les palses, te porte, danter n'ora y l'atra, te tlassa, ti locai da se mudé y i.i. Le mobbing vëgn gonot fat danascusc y al é porchël rî da se n'intène.

3. Fajéde atira val' decuntra canch'i s'intenëis che zacai fej mobbing, zënza se sënt i mituns che le fej stersc y les vitimes ne s'infida gnanca plü da damanè aiüt.

Deplü informaziuns podëise ciafè pro le Forum Prevenziun, str. Talvera 4, 39100 Balsan – tel. 0471-324801 o sôn le sit internet www.forum-p.it o incè pro l'intendënza scolastica ladin.

Al é passè 5 agn da canch'al é gnü invié ia por le prôm iade l'iniziativa culturala de Südtirol por le sozial „Cultura Socialis“. Cultura Socialis é n cocurs che ó motivé da se fà pinsiers sura la cultura y le sozial, dui monns che alda adöm y che se integrëia un cun l'ater. Tres chësta iniziativa vëgnel invié porsones, assoziaziuns y istituziuns a presentè proiec che à da nen fà cun le ciamp cultural y chël sozial. Danter chisc nen n'él incè de chi che à da nen fà cun l'êrt.

L'iniziativa vëgn inviada ia dala Provincia adöm cun les Comunitès compren-

soriales y i comuns. De merz 2011 é gnü chirî fora 15 proiec menà ite por le concurs da na iuria metüda sô apost. 5 é gnüs presentà y premià cun le pest „Cultura Socialis“ tla ciäsa Michael Pacher a Bornech. Te chë ocasiun à **Maria Craffonara da Bornech**, adöm cun so grup „Brasentina“ da Viena portè dant ciantias te düc trëi i lingac, talian, todësch y ladin.

Les operes y i proiec menà ite cina sègn é passa 500: les descriziuns y la documentaziun de chisc proiec sozio-cultural é da ciafè sot a www.cultura-socialis.it.



Cultura socialis: I davagnadus dl concurs 2011 adöm cun l'assessur Richard Theiner, l'ombolt da Bornech Christian Tschurtschentaler y le presidënt dla comunité comprensoriala de Puster Roland Griessmair.



Oste ester bun de baié dami todësch? Aste vëia de conësce compagns nüs? Tol incè tò pert al proiet „Voluntariat per les llengües“ y dedichëia 10 ores de tò tēp por baié cun un de nüsç voluntars! Al é na maniera nöia por mioré tò todësch!

De ci se tratera pa?

Al é n program de „voluntariat linguistic“ por düc chi che sa bele da baié todësch, mo che oress avèi la poscibilitè da le baié te n contest informal y da vigni dé por podèi spo ester plü sigüsc y löcheri canch'ai l'adora.

Co funzionëiera pa?

Les porsones che à interès da mioré so todësch vëgn metüdes en contat cun porsones che baia todësch sciöche prôm lingaz y che mèt a desposiziun 10 ores de so tēp lède (1 ora al'edema). Ara ne se trata nia de „lezions“, mo de incuntades informales olache i dui che s'incunta baia de de vigni sort, te na maniera spontana y löchera. Trami dess podèi se stè sauri y chël che impara po baié zënza avèi tēma de se falè.

Che pò pa tò pert?

Vigni porsona de majera eté che é interessada po tò pert a chësta iniziativa. La partezipaziun é debann. VOLUNTARIAT PER LES LLENGÜES é implü incè a desposiziun de istituziuns, assoziaziuns o aziëndes che oress che sù colaboradus o impiegaç se fajess plü sauri da baié todësch cun sù ghesç o tliënc todësch.

Informaziuns:

PROVINCIA AUTONOMA DA BALSAN
Cultura Taliana Ofize Bilinguism y Lingac Foresti
Neubuchweg 2 – 39100 Balsan
Tel. 0471 41 12 65/72 - Fax 0471 41 12 79
www.infovol.it - infovol@provincia.bz.it



Phone Limited de Andreas T.	Domanda de podëi mête sô na tofla de retlam sôn le frabicat situê sôn la p.ed. 1747 – str. Colz 18	La Ila
Ćiasa Franz S.r.l. de Pichler Michaela, Pizzinini Francesco, Schwab Elisabeth	Proiet de sanatoria por la realisaziun de 2 ċiamenes por le personatl tla secunda alzada mesa sot tera dl frabicat „Ćiasa Franz“ sôn la p.ed. 848 – P.M. 39 – 47 – 48, str. Micurà de Rû 22	San Ćiascian
Timothy Plaut	Proiet por trà jô y fâ sô danû na ċiasa d'abitaziun cun spostamënt de cubatôra tl vërt agricul dles p.ed. 45/1 y 45/2 y p.f. 376 tla localitê Pescol	Badia
Frenademetz Walter	Proiet de varianta por la costruiziun de na ċiasa d'abitaziun sôn la p.f. 3103/4	La Ila
Bernardi Edoardo	Proiet de varianta por l'ampliamënt dl salf da gostê tl „Garni Montanara“ sôn la p.ed. 1821, str. Plaön 24	La Ila
Crazzolaro Otto	Proiet por avalié fora le terac sôn la p.f. 4145 tla localitê Pre de Costa	San Ćiascian
Irsara Urban	Domanda de podëi mête sô na tofla de retlam sôn la p.f. 1002/1, str. Pantansarê 35	Badia
Hotel Ćiasa Salares S.a.s. de Wieser Paolo y Wieser Stefan	Proiet de varianta por l'ampliamënt cuantitativ dl eserzize „Hotel Ćiasa Salares“ sôn la p.ed. 1057, str. Pre de Vi 31	San Ćiascian
Bernardi Paola, Moling Manfred, Moling Manuela	Domanda de aprovaziun danû dl proiet de varianta en fasa de costruiziun por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla ċiasa d'abitaziun sôn la p.ed. 1326, str. Parvela 46	Badia
Bricklane S.r.l. da Milan	Proiet de varianta por le ressanamënt de na pert de n frabicat residenzial sôn la p.ed. 597 – unitê d'intervënt nr. 14 dl plann de recuperamënt „Soplà“ a San Ćiascian – Str. Soplà	San Ćiascian
Soldanella S.r.l. da Aunejia/Fucinato	Proiet de varianta por le spostamënt de cubatôra dala p.ed. 983 ala p.f. 3410/6 por la costruiziun de na ċiasa d'abitaziun cun 3 unitês abitative tla loc. Funtanacia	La Ila
La Fradora S.a.s. de Pescollerungg Christian & Co.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel La Fradora“ sôn la p.ed. 900/1 y p.f. 4729/4, str. Costadedoi 21 (integraziun)	San Ćiascian
Valentin Michele	Proiet por le ressanamënt dla strada d'azès al lûch da paur „Chi Pra“ sôn les pp.ff. 902, 910, 5223 y 911	Badia
Irsara Carlo	Domanda de podëi renovê la conzesciun da frabiché nr. 15/2006 di 01.03.2006, che reverda n proiet de varianta por la costruiziun danû de na ċiasa d'abitaziun pro le lûch „Rudifieria“ impede la majun sôn la p.ed. 646 y p.f. 4865/4	San Ćiascian
Ploner Claudio	Proiet de varianta por la recualificaziun energetica y l'ampliamënt dla ċiasa d'abitaziun sôn la p.ed. 2014, str. Costamorin 7	San Ćiascian
Fabbro Claudia, Planatscher Magdalena, Planatscher Max	Proiet de varianta por la costruiziun de na ċiasa d'abitaziun – unitê d'intervënt nr. 2 dl plann de recuperamënt „Verda“ sôn la p.ed. 505/1 y pp.ff. 3509/2 y 3507/2	La Ila
Irsara Giacomo	Proiet de varianta por l'ampliamënt y por la restrotoraziun dla ċiasa d'abitaziun sôn la p.ed. 1467 y pp.ff. 575 y 576, Jusciera 35	Badia
Cordani Gabriella, Scaratti Lucio	Proiet de „sanatoria“ por la mudaziun dla destinaziun de anuzamënt dl sotletêt pro la ċiasa d'abitaziun sôn la p.ed. 1727 – P.M. 7, str. Pantansarê 26	Badia
Pizzinini Stefano	Proiet por la mudaziun dla destinaziun de anuzamënt d'alzada mesa sot tera pro la ċiasa d'abitaziun sôn la p.ed. 967, str. Col Pinei 4	La Ila
Canins Alessandro & Luigi S.a.s. de Canins Claudio & Co.	Proiet por l'instalaziun de na tofla de retlam – restrotoraziun de n frabicat tl vërt agricul – sôn la p.ed. 1693, str. Surega 12	San Ćiascian
Valentin Walter	Proiet por l'instalaziun de n implant fotovoltaich en rëi söl têt dl frabicat sôn la p.ed. 209, loc. Fussê	Badia
Daprè Carlo	Proiet por trà jô y fâ sô danû la stala/majun sôn les p.ed. 177 y 176, loc. Anvi	Badia



Castlunger Ingeborg, Gögele Walter	Domanda de aprovaziun danü dl proiet por la recualificaziun energetica de n frabicat esistënt cun ampliament dla p.ed. 1788, str. Colz 9	Badia
Valentin Michele	Proiet por l'instalaziun de n implant fotovoltaich sön le têt de majun sön la p.ed. 1611, loc. Parüs	Badia
Assoziaziun Turistica Badia	Proiet por l'ampliament de dui toç dla pista da paslunch „Conturines“ sön les pp.ff. 4174/1 y 4169, loc. Sciarè	San Ćiascian
Hotel Ladinia S.a.s. de Marcello Varallo & Co.	Proiet de varianta por l'ampliament dla pert por le wellness tl'alzada sot tera pro le „Hotel Ladinia“ sön la p.ed. 723/1, str. Colz 64	La Ila
Hotel Ladinia S.a.s. de Marcello Varallo & Co.	Proiet de varianta por l'ampliament cualitativ y cuantitativ (pröma, secunda y terza alzada) dl eserzize „Hotel Ladinia“ sön la p.ed. 723/1, str. Colz 64	La Ila
Bricklane S.r.l.	2° proiet de varianta por le ressanament de na pert de n frabicat residenzial sön la p.ed. 597 y 598 – unità d'intervënt nr. 14 dl plann de recuperament „Soplà“, str. Soplà	San Ćiascian
Mangutsch Giuseppe	Proiet por la realisaziun de n salf d'esposiziun di auti cun n'abitaziun laprò söles pp.ff. 1117/1, 1117/2 y 1118/3 tla zona artejanala „Ćiaminades II“, str. Daméz	Badia
Valentini Margit	Proiet de varianta por la costruziun de n garage y de n ghibl por la Ćiasa d'abitaziun sön la p.ed. 1689, str. Planmurin 30	La Ila
Parkcenter San Ćiascian Scarl	Proiet por la costruziun de n têt pomez al Parkgarage sön la p.ed. 2075, str. Micurà de Rū	San Ćiascian
Skiland S.r.l.	Proiet por la costruziun de dui tēc pro le frabicat „Skiland“ sön la p.ed. 1867, str. La Müda 4	Badia
Clement Ottone	Proiet de varianta por la restrotoraziun y l'ampliament dl sotletët dla Ćiasa d'abitaziun sön la p.ed. 76, str. Sotgherdëna 11	Badia
Nagler Enrico	3° proiet de varianta por la trasformaziun di frabicaç rurali sön les p.ed. 97 y 92 te n frabicat residenzial cun le spostament sön les pp.ff. 861 y 862, loc. Runch	Badia
Banca de Trënt y Balsan S.p.A., Flex S.p.A.	Domanda de podëi baratè fora les tofles de retlam pro le frabicat dla „Banca de Trënt y Balsan“ sön la p.ed. 1041, str. Colz, 67	La Ila
Banca de Trënt y Balsan S.p.A., Flex S.p.A.	Domanda de podëi baratè fora les tofles de retlam pro le frabicat dla „Banca de Trënt y Balsan“ sön la p.ed. 1073, str. Micurà de Rū 24	San Ćiascian
Trebo Luigi	Proiet por la costruziun de na veranda pro l'alzada a tera y la pröma alzada dla Ćiasa d'abitaziun sön la p.ed. 1273, str. Parvela 23	Badia
Dapoz Paul, Dapoz Verena	Proiet de varianta por la restrotoraziun y l'ampliament (art. 107, coma 16, dla L.P. 13/97) dla 2° alzada y dl sotletët dla Ćiasa d'abitaziun sön la p.ed. 1067 – P.M. 3 – y p.f. 3010/2, str. Biei 3	La Ila
Irsara Francesco	Domanda de podëi fà n valgönes mudaziuns daite pro le frabicat sön la p.ed. 1096, str. Micurà de Rū	San Ćiascian
Dapoz Simon	Domanda de aprovaziun danü dl proiet de varianta por la trasformaziun de n frabicat rural sön la p.ed. 402 te abitaziun convenzionada sön les pp.ff. 3124/3 y 3124/2 tla loc. Sotsas	La Ila
Nagler Norberto	Proiet por la restrotoraziun daite cun mudaziun de destinaziun de anuzament da botëga a dependance-residence di locai tl'alzada a tera dl frabicat „Ćiasa Nagler“ sön la p.ed. 947 – P.M. 1 y 3 – y 1404, str. Pedraces 21	Badia
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por la sostituziun dl implant portamunt „Bamby“ da sögn cun n lift da scagns da 6 posç che se taca ite automaticamënter	La Ila
Irsara Giuseppe	Proiet de varianta por la costruziun de n'assosta cun implant fotovoltaich lassura y por la realisaziun de na veranda pro le frabicat sön la p.ed. 1013, str. Ćiampidel 111	San Ćiascian



Albergo Stella de Rottonara Elisabetta & C. S.a.s.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ (realisaziun de na sauna nôia y ampliamënt de na ciâmena) dl eserzize „Albergo Stella“ sôn la p.ed. 437, str. Rottonara 44	Badia
Rossini Lucia, Thurner Andreas	Proiet por la costruziun de na ciâsa d'abitaziun sôn le lot „G2“ dla zona d'espansiun „Plaôn“ sôn la p.f. 3235/5	La Ila
Telecom Italia Mobile S.p.A.	Proiet por les infrastrutôres nezesciars por na staziun de basa por la rêi de comunicaziun di zelulars sôn la p.ed. 1209, str. Picenin 20	La Ila
Pescoller Federico	Proiet de variaanta por l'ampliamënt y le ressanamënt dal punt d'odüda energetich dla ciâsa d'abitaziun, aladô dl art. 127, coma 2, dla L.P. 13/97, sôn la p.ed. 1444, str. Čianacëi 3	Badia
Amministrazione Separata B.U.C. San Cassiano	Proiet de variaanta por la costruziun de n frabicat da podëi anuzé por na sênta destacada dl Museum Ladin sa San Martin y por n ofize dl'Assoziaziun Turistica de Badia	San Čiascian
Pallestrong Damian, Pallestrong Nadja, Pallestrong Tanja, Valentini Emma	Proiet por l'ampliamënt dl sotletët y por le ressanamënt dal punt d'odüda energetich (D.P.P. 1609/09) dla ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 1332 – P.M. 5-13-14, str. Boscdaplan 28	La Ila
Kirchler Cecilia, Pedevilla Alberto	Proiet por la realisaziun de n ghibl sôn le têt dla ciâsa d'abitsaziun sôn la p.ed. 1332 – P.M. 4, str. Boscdaplan 30	La Ila
Mangutsch Michl	Proiet de variaanta por n ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Garni Jasmine“ sôn la p.ed. 1077, str. Plan 11	San Čiascian
Comun de Badia	Proiet por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla Čiasa de Comun sôn la p.ed. 1400 y p.f. 961, str. Pedraces 40	Badia
Pescoll Lucia	Proiet por l'aprovigionamënt idrich, deviazion de na picia fontana sôn la p.f. 326 pro le lüch de Pescoll sôn la p.ed. 1995 y 2271, loc. Pescoll	Badia
Pizzinini Marco	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dla ciâsa da sciori, str. Picenin 9	La Ila
Comitato Alpine Ski World Cup Alta Badia	Proiet de variaanta por la realisaziun de n punt sura la Gran Ega tla zona travert, iadela dal „Ski World Cup Center Gran Risa“ sôn la pp.ff. 3411/2, 3586, 3596/1 y 5393/1	La Ila
Crazzolaro Luca	Proiet de variaanta respet ala conzesciun da frabiché nr. 110/2009 por podëi realisé n implant de cogeneraziun impéde n implant a ziples pro le Lüch da Pecëi sôn la p.f. 4587/1 y p.ed. 2178, loc. Pecëi	San Čiascian
Castlunger Klaus	Proiet por la costruziun de n'assosta por la lëgna sôn la pf. 1219/1, loc. Sompunt	Badia
Valentini Arnold	Proiet de variaanta por le ressanamënt energetich y l'ampliamënt dla ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 2045 y p.f. 3396 (art. 127, coma 2, dla L.P. 13/97), str. Planmurin 7	La Ila
Granruaz Corrado, Irsara Rosa	Proiet de variaanta por le ressanamënt energetich dla ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 1319 y p.f. 4463/7, str. Frëina 7	San Čiascian
Sciovie Gardenaccia S.p.A.	Proiet de variaanta por trà jö y fà sö danü le lift „La Rüa“	La Ila
Hotel Diamant S.a.s. de Paolo Rudifieria & Co.	Proiet de variaanta por le ressanamënt dl hala da tennis dl eserzize „Hotel Diamant“ sôn la p.ed. 1153/1, str. Micurà de Rü 29	San Čiascian
Peccei Andrea, Ploner Maria Pia	Proiet por la costruziun de n garage sôn la p.ed. 3423/15 (art. 124 dla L.P. 13/97) y ampliamënt de n'abitaziun tl frabicat sôn la p.ed. 1149, str. Funtanacia 48	La Ila
Arrighi Giuseppe, Lo Pinto Rita	Proiet por restrotoré la pröma y la terza alzada dla ciâsa „Villa Pöz“ sôn la p.ed. 993, P.M. 3, str. Boscdaplan 6	La Ila
Costabiei Lidia	Proiet por laürs de restrotoraziun pro la ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 1965 – zona de recuperamënt Costadedoi – lot 7, str. Costadedoi 61	San Čiascian
Declara Giuseppe, Declara Günther, Declara Patrick	Proiet por la restrotoraziun, l'ampliamënt y la realisaziun de na veranda stlûta pro la ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 1072, str. Čiampidel 17	San Čiascian
Assoziaziun Turistica Badia	Proiet por lascè jö material d'escavaziun sôn la p.f. 4171/1 – loc. Sciarè	San Čiascian



Tasser Alma	Proiet por lascè jö material d'escavaziun y avallé fora le terac sön les pp.ff. 4842/1 y 3859/1 – loc. Surega	San Ciascian
Castlunger Klaus	Proiet por la recualificaziun energetica de n frabicat esistënt cun ampliament sön la p.ed. 2101 – str. Boscdaplan 202/c	La Ila
Comun Badia	Proiet por la trasformaziun y le ressanamënt dla canalisaziun a San Ciascian por despartì les eghes fosces dales blançes – lot. III – coliamënt loc. Pecèi	San Ciascian
Valentin Norbert	Proiet por l'instalaziun de n implant fotovoltaich sön le tèt dla majun sön la p.ed. 19 – loc. Curcela	Badia
Ploner Pietro	Proiet por la costruziun de na sì sön la p.ed. 1185 – str. San Linert 72	Badia
Assoziaziun Turistica Badia	Proiet por cori ite na büja y realisaziun de döes variantes sön la pista da paslunch sön les pp.ff. 4171/1, 4169 y 4174/2 – loc. Sciarè	San Ciascian
Tasser Alma	Domanda de podèi lascè jö material da escavaziun y avallé fora le terac de na spersa agricola – loc. Surega	San Ciascian
Pezzedi Gabriella, Pezzedi Maria, Pezzedi Veronica	Proiet por trà jö y fà sö danü la ciása d'abitaziun sön la p.ed. 1501 y pp.ff. 4861/6 y 4861/8 – loc. Ciampidel	San Ciascian
Irsara Alfredo, Pescoll Lucia	Proiet por trà jö y fà sö danü le frabicat sön la p.ed. 4926/1 – I. lot: trà jö le frabicat esistënt – loc. Pescoll	Badia
Agreiter Robert	Proiet por la realisaziun de n'assosta por la zopa dala cultüra söla p.f. 4926/1 – loc. Ciampidel	San Ciascian
Irsara Andreas, Irsara Ivan, Senoner Elvira	Proiet por l'instalaziun de n implant fotovoltaich sön le tèt dla ciása d'abitaziun söla p.ed. 1156 – str. Cíanins 10	La Ila
Tasser Alma	Proiet de varianta por trà jö le frabicat esistënt sön la p.ed. 1291 y por la costruziun de na stala da podèi lascè i tiers lèdi y na hala por l'ojoradöra sön la p.f. 3842/1 – lüch de Surega	San Ciascian
Fraziun da San Ciascian (Amministrazione Separata B.U.C.)	Proiet de varianta por la costruziun dl frabicat da adorè sciöche sënta destacada dl Museum Ladin da San Martin y por i ofizi dl'Assoziaziun Turistica de Badia söla p.f. 4475/15 – str. Micurà de Rù	San Ciascian
Pension Diana S.a.s. de Giorgio Tirel & Co.	Proiet por l'ampliament cualitativ dla Pension Diana sön la p.ed. 1048 – str. Colz 17	La Ila
Bernardi Giovanni	Proiet por la realisaziun de na büja dala boacia y dala ciorda pro le lüch da Craciurara sön les pp.ff. 2948/2, 2953, 2954, 2955 y p.ed. 374 – loc. Craciurara	Badia
Mersa Maria, Pizzinini Albert	Proiet por le ressanamënt energetich y por l'ampliament dla ciása d'abitaziun sön la p.ed. 1020 – str. Col Pinèi 29	La Ila
Valentin Daria, Valentin Harald	Proiet por le ressanamënt energetich dla ciása d'abitaziun esistënta, costruziun de n implant de scialdamënt a energies renovables y costruziun de na veranda pro la ciása d'abitaziun sön les p.ed. 1113 y 1922 y p.f. 1643/2 – str. San Linert 150	Badia

Proscimes riuniuns dla Comisciun dl frabiché

Terminn da dè jö i proiec	Data dla riuniun dla Comisciun
20.06.2011	30.06.2011
19.07.2011	03.08.2011
23.08.2011	07.09.2011
20.09.2011	05.10.2011
18.10.2011	02.11.2011
22.11.2011	07.12.2011

Numeri d'ütl dla proteziun zivila



115 STÖDAFÜCH



118 CRUSC BLANĆIA - AIÜT ALPIN



112 CARABINIERI



113 POLIZIA

Sc'i cherdëis aiüt telefonan a un de chisc numeri messëise respogne a chëstes domandes:

Che chërda pa? (déde dant Osc inom)

Ći él pa sozedü? (medefüch, inzident, ...)

Olâ él pa sozedü? (i messëis dè dant le post, la misciun y splighé en cört co ch'an po rové pomez)

Co é pa la situaziun? (él feris, porsones sarades daite o en prigo, ...?)



Udiënzes dl ombolt y di assessurs dl Comun de Badia

Ombolt Iaco Frenademetz

Lönesc, mercui y vëndres
dales 10.00 ales 12.30

giacomo.frenademetz@comune.badia.bz.it

Vize-ombolt Klaus Castlunger

Lönesc dales 11.00 ales 12.30

Assessuria Edith Dapoz

Lönesc dales 11.30 ales 12.30

Assessur dr. Elmar Irsara

Mercui dales 8.00 ales 9.00

Assessur dr. Elmar Castlunger

Vëndres dales 11.30 ales 12.30

Assessur Gustav Rudiferia

Lönesc dales 10.00 ales 11.00

Assessuria Roberta Rinna-Mellauner

Lönesc dales 16.00 ales 17.00

Les udiënzes di assessurs suraindicà vëgn tignides sön apuntamënt da fise cun l'ofize protocol pro la segreteria Claudia Campeï (tel. 0471 838222 - 0471 839642)

**Udiënza dl
Assessur Provinzial
dr. Florian Mussner**



L'Assessur Provinzial dr. Florian Mussner tègn sùes udiënzes en vëndres, ai **29 de messè 2011** dales 11.00 ales 12.00 tla Ćiasa de Comun.

**Udiënza dla
difensuria popolar
dr.a Burgl Volgger**



I proscimi terminns de udiënza dla difensuria Dr. Burgl Volgger sarà ai 8 de messè 2011 y ai 9 de setëmber 2011 dales 14.30 ales 16.00 tla Ćiasa de Comun a San Martin de Tor.

Por informaziuns y prenotaziuns pòn cherdè sò le numer 0471-301155.

Informaziun

L'ambulatorie dles infermieres a Pedraces à mudé le nr. de telefonn. Le numer nù é le
0474 58 61 55.

Sorvisc de consulënza por les umes

A dotes les umes ti vëgnel pité n sorvisc de consulënza debann tres les assistèntes sanitaes che é a desposiziun vigni mertesc dales 10.00 ales 11.00 y vigni jöbia dales 9.00 ales 11.00 tl ambulatorie a Pedraces. Por informaziuns pòn cherdè sò le nr. de tel. 0474-586157.

